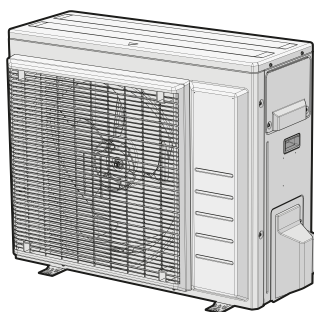


Manual de instalare



Seria R32 split



RXA42B5V1B8
RXA50B5V1B8
RXM50A5V1B9
RXM60A5V1B
RXM71A5V1B
ARXM50A5V1B9
ARXM60A5V1B
ARXM71A5V1B
RXP50N5V1B9
RXP60N5V1B9
RXP71N5V1B9
RXF50D6V1B
RXF60D5V1B9
RXF71D5V1B9
ARXF50A6V1B
ARXF60A5V1B9
ARXF71A5V1B9
RZAG35B5V1B
RZAG50B5V1B
RZAG60B5V1B

EU – Safety declaration of conformity	EU – Zavedenie o sootvetstvii trebovaniyam po bezopasnosti	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Declaración de conformidad	EC – Declaración de conformidad	EC – Declaración de conformidad
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Odrúsenie súladu s vyhlásením o bezpečnosti	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformiteitsverklaring veiligheid

Daikin Europe N.V.

01 ⁰⁰⁰⁰	dedares under de sole responsibility that the products to which this declaration relates:	01 ⁰⁰⁰⁰	заявляю, исключительно под свою ответственность, что продукция, к которой относятся настоящее заявление:	01 ⁰⁰⁰⁰	deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkty, których ta deklaracja dotyczy;
02 ⁰⁰	erkän i allmänna Våransvarning, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	02 ⁰⁰	erkän i allmänna Våransvarning, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	02 ⁰⁰	deklarár på generellt ansvar för produkterna som berörs av denna deklaration inbär att:
03 ⁰⁰	deklare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:	03 ⁰⁰	deklare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:	03 ⁰⁰	z svo odgovornosti izjavljam, da so izdelki, na katere se izjava nanaša:
04 ⁰⁰	verklart hierbij, op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:	04 ⁰⁰	verklart hierbij, op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:	04 ⁰⁰	kmlitab oma vastutusele, et toidet, mille kohta käesolev deklaratsioon kehtib:
05 ⁰⁰	deklara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:	05 ⁰⁰	deklara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:	05 ⁰⁰	deklaracija na sam odgovorost, ne pridružujem, za koliko se odnosi taku deklaraciju:
06 ⁰⁰	declara sub sa singura responsabilitate ca produsele la care se refera aceasta declaratie:	06 ⁰⁰	declara sub sa singura responsabilitate ca produsele la care se refera aceasta declaratie:	06 ⁰⁰	savo išsklaidu atsakomybę pareškia, kad gaminiai, kuriems ši deklaracija taikoma:
07 ⁰⁰	бъявляю, что исключительно на мою ответственность, что продукция, к которой относится настоящее заявление:	07 ⁰⁰	бъявляю, что исключительно на мою ответственность, что продукция, к которой относится настоящее заявление:	07 ⁰⁰	ar pilnu atbildību apliecinu, ka izstrādājumi, uz kuru attiecas šī deklarācija:
08 ⁰⁰	deklara sub sa exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:	08 ⁰⁰	deklara sub sa exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:	08 ⁰⁰	vyskazuje na vlastní zodpovednost, že výrobky, na které se vztahuje toto vyhlášení:

RXA42B5V1B8, RXA50B5V1B9, RXM50A5V1B9, RXM60A5V1B9, RXM71A5V1B9, RXM60A5V1B9, ARXM50A5V1B9, ARXM60A5V1B9, ARXF71A5V1B9, ARXF71D5V1B9, ARXF50A6V1B9, ARXF60A5V1B9, ARXF71A5V1B9, RXP60N5V1B9, RXP71N5V1B9, RXP50N5V1B9, RXP60N5V1B9, RXP71N5V1B9, RXP50N5V1B9, RXF60D5V1B9, RXF60D5V1B9,

01	are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:	01	отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с нашими инструкциями:	01	overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller forskrifter(er), forudsat at produktene brukes i henhold til våre instruksjoner:
02	folgender in Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden:	02	folgender in Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unserer Instruktionen verwendet werden:	02	seuavarijati direktilne ali predpisi ne morajo biti uporabljeni drugače, kot je določeno v naših navodilih:
03	son conformes à laux directives ou réglement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:	03	son conformes à laux directives ou réglement(s) suivants, à condition que les produits soient utilisés conformément à nos instructions:	03	abslīst šādām direktīvam vai regulām, ja vien šīs izstrādājumi tiek lietoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:
04	in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:	04	in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) of verordening(en), op voorwaarde dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:	04	suv z hoda s nasledujočimi(l) smernicami(ami) ali predpisi(m)i za uporabo, ki se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
05	están en conformidad con el(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:	05	están en conformidad con el(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:	05	estā s atbilstošām direktīvu(ām) vai noteikumu(ām) izstrādājumu izmantošanai, ja tie tiek izmantoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:
06	sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengono usati in conformità alle nostre istruzioni:	06	sono conformi alle direttive o ai regolamenti seguenti, a patto che i prodotti vengono usati in conformità alle nostre istruzioni:	06	es atbilstošām direktīvu(ām) vai noteikumu(ām) izstrādājumu izmantošanai, ja tie tiek izmantoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:
07	ουπογράφω με τις ακόλουθες οδηγίες(ς) ή κανονισμούς(ους), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιούμαι σύμφωνα με τις οδηγίες, τις	07	ουπογράφω με τις ακόλουθες οδηγίες(ς) ή κανονισμούς(ους), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιούμαι σύμφωνα με τις οδηγίες, τις	07	esuavarijati direktilne ali predpisi ne morajo biti uporabljeni drugače, kot je določeno v naših navodilih:
08	est en conformidade com a(s) seguinte(s) diretriz(es) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:	08	est en conformidade com a(s) seguinte(s) diretriz(es) ou regulamento(s), desde que os produtos sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:	08	estā s atbilstošām direktīvu(ām) vai noteikumu(ām) izstrādājumu izmantošanai, ja tie tiek izmantoti saskaņā ar mūsu instrukcijām:

Pressure Equipment 2014/68/EU**

Machinery 2006/42/EC***

Low Voltage 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU*

01	following the provisions of:	10	under ägtagelse af:	19	у складу з додзбани:
02	gemäß den Bestimmungen in:	11	enligt bestämmelserna för:	20	у складу з додзбани:
03	conformément aux dispositions de:	12	in henhold til bestemmelserne i:	21	у складу з додзбани:
04	vogens de bepalingen van:	13	noudisten säännöksissä:	22	у складу з додзбани:
05	siguendo las disposiciones de:	14	za dodizni usloveni:	23	у складу з додзбани:
06	secondo le disposizioni di:	15	prema uredbama:	24	у складу з додзбани:
07	опуководу је тз.пробљављен(и):	16	kovi alzi:	25	у складу з додзбани:
08	segundo as disposições de:	17	zgodine z poslaweniam:	26	у складу з додзбани:
09	в соответствии с положениями:	18	uramind prevedile:	27	у складу з додзбани:
10	under ägtagelse af:			28	у складу з додзбани:
11	enligt bestämmelserna för:			29	у складу з додзбани:
12	in henhold til bestemmelserne i:			30	у складу з додзбани:
13	noudisten säännöksissä:			31	у складу з додзбани:
14	za dodizni usloveni:			32	у складу з додзбани:
15	prema uredbama:			33	у складу з додзбани:
16	kovi alzi:			34	у складу з додзбани:
17	zgodine z poslaweniam:			35	у складу з додзбани:
18	uramind prevedile:			36	у складу з додзбани:
19	у складу з додзбани:			37	у складу з додзбани:
20	у складу з додзбани:			38	у складу з додзбани:
21	у складу з додзбани:			39	у складу з додзбани:
22	у складу з додзбани:			40	у складу з додзбани:
23	у складу з додзбани:			41	у складу з додзбани:
24	у складу з додзбани:			42	у складу з додзбани:
25	у складу з додзбани:			43	у складу з додзбани:
26	у складу з додзбани:			44	у складу з додзбани:
27	у складу з додзбани:			45	у складу з додзбани:
28	у складу з додзбани:			46	у складу з додзбани:
29	у складу з додзбани:			47	у складу з додзбани:
30	у складу з додзбани:			48	у складу з додзбани:
31	у складу з додзбани:			49	у складу з додзбани:
32	у складу з додзбани:			50	у складу з додзбани:
33	у складу з додзбани:			51	у складу з додзбани:
34	у складу з додзбани:			52	у складу з додзбани:
35	у складу з додзбани:			53	у складу з додзбани:
36	у складу з додзбани:			54	у складу з додзбани:
37	у складу з додзбани:			55	у складу з додзбани:
38	у складу з додзбани:			56	у складу з додзбани:
39	у складу з додзбани:			57	у складу з додзбани:
40	у складу з додзбани:			58	у складу з додзбани:
41	у складу з додзбани:			59	у складу з додзбани:
42	у складу з додзбани:			60	у складу з додзбани:
43	у складу з додзбани:			61	у складу з додзбани:
44	у складу з додзбани:			62	у складу з додзбани:
45	у складу з додзбани:			63	у складу з додзбани:
46	у складу з додзбани:			64	у складу з додзбани:
47	у складу з додзбани:			65	у складу з додзбани:
48	у складу з додзбани:			66	у складу з додзбани:
49	у складу з додзбани:			67	у складу з додзбани:
50	у складу з додзбани:			68	у складу з додзбани:
51	у складу з додзбани:			69	у складу з додзбани:
52	у складу з додзбани:			70	у складу з додзбани:
53	у складу з додзбани:			71	у складу з додзбани:
54	у складу з додзбани:			72	у складу з додзбани:
55	у складу з додзбани:			73	у складу з додзбани:
56	у складу з додзбани:			74	у складу з додзбани:
57	у складу з додзбани:			75	у складу з додзбани:
58	у складу з додзбани:			76	у складу з додзбани:
59	у складу з додзбани:			77	у складу з додзбани:
60	у складу з додзбани:			78	у складу з додзбани:
61	у складу з додзбани:			79	у складу з додзбани:
62	у складу з додзбани:			80	у складу з додзбани:
63	у складу з додзбани:			81	у складу з додзбани:
64	у складу з додзбани:			82	у складу з додзбани:
65	у складу з додзбани:			83	у складу з додзбани:
66	у складу з додзбани:			84	у складу з додзбани:
67	у складу з додзбани:			85	у складу з додзбани:
68	у складу з додзбани:			86	у складу з додзбани:
69	у складу з додзбани:			87	у складу з додзбани:
70	у складу з додзбани:			88	у складу з додзбани:
71	у складу з додзбани:			89	у складу з додзбани:
72	у складу з додзбани:			90	у складу з додзбани:
73	у складу з додзбани:			91	у складу з додзбани:
74	у складу з додзбани:			92	у складу з додзбани:
75	у складу з додзбани:			93	у складу з додзбани:
76	у складу з додзбани:			94	у складу з додзбани:
77	у складу з додзбани:			95	у складу з додзбани:
78	у складу з додзбани:			96	у складу з додзбани:
79	у складу з додзбани:			97	у складу з додзбани:
80	у складу з додзбани:			98	у складу з додзбани:
81	у складу з додзбани:			99	у складу з додзбани:
82	у складу з додзбани:			100	у складу з додзбани:
83	у складу з додзбани:				
84	у складу з додзбани:				
85	у складу з додзбани:				
86	у складу з додзбани:				
87	у складу з додзбани:				
88	у складу з додзбани:				
89	у складу з додзбани:				
90	у складу з додзбани:				
91	у складу з додзбани:				
92	у складу з додзбани:				
93	у складу з додзбани:				
94	у складу з додзбани:				
95	у складу з додзбани:				
96	у складу з додзбани:				
97	у складу з додзбани:				
98	у складу з додзбани:				
99	у складу з додзбани:				
100	у складу з додзбани:				

01	Ⓔ continuation of previous page	08	Ⓔ continuarea de pagina anterioară	12	Ⓔ fortsettelse fra brige side	13	Ⓔ nastavak s prethodne stranice	18	Ⓔ nadaljevanje s prejšnje strani	22	Ⓔ ankstočno sodajanje letinjs
02	Fortsättning av föregående Sida	09	Ⓔ продолжение предыдущей страницы	13	Ⓔ jatka edellisen sivulla	14	Ⓔ jatka edellisen sivulla	16	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	23	Ⓔ jätkä edellisen sivulla
03	Fortsättning av föregående Sida	10	Ⓔ продолжение предыдущей страницы	14	Ⓔ pokračování z předchozí strany	15	Ⓔ pokračování z předchozí strany	17	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony
04	Fortsättning av föregående Sida	11	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	15	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	16	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	18	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	25	Ⓔ özetek előző oldalról
05	Ⓔ continuation of the page anterior	08	Ⓔ continuarea de pagina anterioară	12	Ⓔ fortsettelse fra brige side	13	Ⓔ nastavak s prethodne stranice	18	Ⓔ nadaljevanje s prejšnje strani	22	Ⓔ ankstočno sodajanje letinjs
06	Ⓔ continua della pagina precedente	09	Ⓔ продолжение предыдущей страницы	13	Ⓔ jatka edellisen sivulla	14	Ⓔ jatka edellisen sivulla	16	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	23	Ⓔ jätkä edellisen sivulla
07	Ⓔ suite de la page précédente	10	Ⓔ продолжение предыдущей страницы	14	Ⓔ pokračování z předchozí strany	15	Ⓔ pokračování z předchozí strany	17	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony
08	Ⓔ suite de la page précédente	11	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	15	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	16	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	18	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	25	Ⓔ özetek előző oldalról
09	Ⓔ suite de la page précédente	12	Ⓔ fortsettelse fra brige side	13	Ⓔ nastavak s prethodne stranice	14	Ⓔ jatka edellisen sivulla	16	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	23	Ⓔ jätkä edellisen sivulla
10	Ⓔ suite de la page précédente	13	Ⓔ jatka edellisen sivulla	14	Ⓔ pokračování z předchozí strany	15	Ⓔ pokračování z předchozí strany	17	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony
11	Ⓔ suite de la page précédente	14	Ⓔ pokračování z předchozí strany	15	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	16	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	18	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	25	Ⓔ özetek előző oldalról
12	Ⓔ suite de la page précédente	15	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	16	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	17	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	18	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	25	Ⓔ özetek előző oldalról
13	Ⓔ suite de la page précédente	16	Ⓔ fortsettelse fra forrige side	17	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	18	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	19	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	26	Ⓔ özetek előző oldalról
14	Ⓔ suite de la page précédente	17	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	18	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	19	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	20	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	27	Ⓔ özetek előző oldalról
15	Ⓔ suite de la page précédente	18	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	19	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	20	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	21	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	28	Ⓔ özetek előző oldalról
16	Ⓔ suite de la page précédente	19	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	20	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	21	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	22	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	29	Ⓔ özetek előző oldalról
17	Ⓔ suite de la page précédente	20	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	21	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	22	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	23	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	30	Ⓔ özetek előző oldalról
18	Ⓔ suite de la page précédente	21	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	22	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	23	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	31	Ⓔ özetek előző oldalról
19	Ⓔ suite de la page précédente	22	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	23	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	25	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	32	Ⓔ özetek előző oldalról
20	Ⓔ suite de la page précédente	23	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	25	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	26	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	33	Ⓔ özetek előző oldalról
21	Ⓔ suite de la page précédente	24	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	25	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	26	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	27	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	34	Ⓔ özetek előző oldalról
22	Ⓔ suite de la page précédente	25	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	26	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	27	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	28	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	35	Ⓔ özetek előző oldalról
23	Ⓔ suite de la page précédente	26	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	27	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	28	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	29	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	36	Ⓔ özetek előző oldalról
24	Ⓔ suite de la page précédente	27	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	28	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	29	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	30	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	37	Ⓔ özetek előző oldalról
25	Ⓔ suite de la page précédente	28	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	29	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	30	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	31	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	38	Ⓔ özetek előző oldalról
26	Ⓔ suite de la page précédente	29	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	30	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	31	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	32	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	39	Ⓔ özetek előző oldalról
27	Ⓔ suite de la page précédente	30	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	31	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	32	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	33	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	40	Ⓔ özetek előző oldalról
28	Ⓔ suite de la page précédente	31	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	32	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	33	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	34	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	41	Ⓔ özetek előző oldalról
29	Ⓔ suite de la page précédente	32	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	33	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	34	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	35	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	42	Ⓔ özetek előző oldalról
30	Ⓔ suite de la page précédente	33	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	34	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	35	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	36	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	43	Ⓔ özetek előző oldalról
31	Ⓔ suite de la page précédente	34	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	35	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	36	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	37	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	44	Ⓔ özetek előző oldalról
32	Ⓔ suite de la page précédente	35	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	36	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	37	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	38	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	45	Ⓔ özetek előző oldalról
33	Ⓔ suite de la page précédente	36	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	37	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	38	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	39	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	46	Ⓔ özetek előző oldalról
34	Ⓔ suite de la page précédente	37	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	38	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	39	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	40	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	47	Ⓔ özetek előző oldalról
35	Ⓔ suite de la page précédente	38	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	39	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	40	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	41	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	48	Ⓔ özetek előző oldalról
36	Ⓔ suite de la page précédente	39	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	40	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	41	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	42	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	49	Ⓔ özetek előző oldalról
37	Ⓔ suite de la page précédente	40	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	41	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	42	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	43	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	50	Ⓔ özetek előző oldalról
38	Ⓔ suite de la page précédente	41	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	42	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	43	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	44	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	51	Ⓔ özetek előző oldalról
39	Ⓔ suite de la page précédente	42	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	43	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	44	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	45	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	52	Ⓔ özetek előző oldalról
40	Ⓔ suite de la page précédente	43	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	44	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	45	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	46	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	53	Ⓔ özetek előző oldalról
41	Ⓔ suite de la page précédente	44	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	45	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	46	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	47	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	54	Ⓔ özetek előző oldalról
42	Ⓔ suite de la page précédente	45	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	46	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	47	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	48	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	55	Ⓔ özetek előző oldalról
43	Ⓔ suite de la page précédente	46	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	47	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	48	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	49	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	56	Ⓔ özetek előző oldalról
44	Ⓔ suite de la page précédente	47	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	48	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	49	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	50	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	57	Ⓔ özetek előző oldalról
45	Ⓔ suite de la page précédente	48	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	49	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	50	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	51	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	58	Ⓔ özetek előző oldalról
46	Ⓔ suite de la page précédente	49	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	50	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	51	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	52	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	59	Ⓔ özetek előző oldalról
47	Ⓔ suite de la page précédente	50	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	51	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	52	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	53	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	60	Ⓔ özetek előző oldalról
48	Ⓔ suite de la page précédente	51	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	52	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	53	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	54	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	61	Ⓔ özetek előző oldalról
49	Ⓔ suite de la page précédente	52	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	53	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	54	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	55	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	62	Ⓔ özetek előző oldalról
50	Ⓔ suite de la page précédente	53	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	54	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	55	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	56	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	63	Ⓔ özetek előző oldalról
51	Ⓔ suite de la page précédente	54	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	55	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	56	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	57	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	64	Ⓔ özetek előző oldalról
52	Ⓔ suite de la page précédente	55	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	56	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	57	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	58	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	65	Ⓔ özetek előző oldalról
53	Ⓔ suite de la page précédente	56	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	57	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	58	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	59	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	66	Ⓔ özetek előző oldalról
54	Ⓔ suite de la page précédente	57	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	58	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	59	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	60	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	67	Ⓔ özetek előző oldalról
55	Ⓔ suite de la page précédente	58	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	59	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	60	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	61	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	68	Ⓔ özetek előző oldalról
56	Ⓔ suite de la page précédente	59	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	60	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	61	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	62	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	69	Ⓔ özetek előző oldalról
57	Ⓔ suite de la page précédente	60	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	61	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	62	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	63	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	70	Ⓔ özetek előző oldalról
58	Ⓔ suite de la page précédente	61	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	62	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	63	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	64	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	71	Ⓔ özetek előző oldalról
59	Ⓔ suite de la page précédente	62	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	63	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	64	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	65	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	72	Ⓔ özetek előző oldalról
60	Ⓔ suite de la page précédente	63	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	64	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	65	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	66	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	73	Ⓔ özetek előző oldalról
61	Ⓔ suite de la page précédente	64	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	65	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	66	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	67	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	74	Ⓔ özetek előző oldalról
62	Ⓔ suite de la page précédente	65	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	66	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	67	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	68	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	75	Ⓔ özetek előző oldalról
63	Ⓔ suite de la page précédente	66	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	67	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	68	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	69	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	76	Ⓔ özetek előző oldalról
64	Ⓔ suite de la page précédente	67	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	68	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	69	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	70	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	77	Ⓔ özetek előző oldalról
65	Ⓔ suite de la page précédente	68	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	69	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	70	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	71	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	78	Ⓔ özetek előző oldalról
66	Ⓔ suite de la page précédente	69	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	70	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	71	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	72	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	79	Ⓔ özetek előző oldalról
67	Ⓔ suite de la page précédente	70	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	71	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	72	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	73	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	80	Ⓔ özetek előző oldalról
68	Ⓔ suite de la page précédente	71	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	72	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	73	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	74	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	81	Ⓔ özetek előző oldalról
69	Ⓔ suite de la page précédente	72	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	73	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	74	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	75	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	82	Ⓔ özetek előző oldalról
70	Ⓔ suite de la page précédente	73	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	74	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	75	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	76	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	83	Ⓔ özetek előző oldalról
71	Ⓔ suite de la page précédente	74	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	75	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	76	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	77	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	84	Ⓔ özetek előző oldalról
72	Ⓔ suite de la page précédente	75	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	76	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	77	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	78	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	85	Ⓔ özetek előző oldalról
73	Ⓔ suite de la page précédente	76	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	77	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	78	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	79	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	86	Ⓔ özetek előző oldalról
74	Ⓔ suite de la page précédente	77	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	78	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	79	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	80	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	87	Ⓔ özetek előző oldalról
75	Ⓔ suite de la page précédente	78	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	79	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	80	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	81	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	88	Ⓔ özetek előző oldalról
76	Ⓔ suite de la page précédente	79	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	80	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	81	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	82	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	89	Ⓔ özetek előző oldalról
77	Ⓔ suite de la page précédente	80	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	81	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	82	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	83	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	90	Ⓔ özetek előző oldalról
78	Ⓔ suite de la page précédente	81	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	82	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	83	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	84	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	91	Ⓔ özetek előző oldalról
79	Ⓔ suite de la page précédente	82	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	83	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	84	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	85	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	92	Ⓔ özetek előző oldalról
80	Ⓔ suite de la page précédente	83	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	84	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	85	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	86	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	93	Ⓔ özetek előző oldalról
81	Ⓔ suite de la page précédente	84	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	85	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	86	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	87	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	94	Ⓔ özetek előző oldalról
82	Ⓔ suite de la page précédente	85	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	86	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	87	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	88	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	95	Ⓔ özetek előző oldalról
83	Ⓔ suite de la page précédente	86	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	87	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	88	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	89	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	96	Ⓔ özetek előző oldalról
84	Ⓔ suite de la page précédente	87	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	88	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	89	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	90	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	97	Ⓔ özetek előző oldalról
85	Ⓔ suite de la page précédente	88	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	89	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	90	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	91	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	98	Ⓔ özetek előző oldalról
86	Ⓔ suite de la page précédente	89	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	90	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	91	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	92	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	99	Ⓔ özetek előző oldalról
87	Ⓔ suite de la page précédente	90	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	91	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	92	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	93	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	100	Ⓔ özetek előző oldalról
88	Ⓔ suite de la page précédente	91	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	92	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	93	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	94	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony		
89	Ⓔ suite de la page précédente	92	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	93	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	94	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	95	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony		
90	Ⓔ suite de la page précédente	93	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	94	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	95	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony	96	Ⓔ edg daisy z poprzedniej strony		
91	Ⓔ suite de la page précédente	94									

[illegible][illegible]

EU – Safety declaration of conformity	EU – Zuvěřejnění shody s normami	EU – Varnostna izjava o skladnosti	EC – Декларация о соответствии безопасности	EC – Декларация о соответствии безопасности	EC – Декларация о соответствии безопасности
EU – Sicherheits-Konformitätserklärung	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Odraslaša varnostna deklaracija	EU – Bīstības nepildītāšai izpildkārta	EU – Odraslaša varnostna deklaracija	ES – Drošības atbilstības deklarācija
EU – Declaration de conformité de sécurité	EU – Dichiarazione di conformità in materia di sicurezza	EU – Odraslaša varnostna deklaracija	EU – Deklaracija giponosti z varnostnimi varnostnostva	EU – Deklaracija giponosti z varnostnimi varnostnostva	EU – Vīlāstāne o zbrode Bepodrošnost
EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Conformiteitsverklaring veiligheid	EU – Deklaracija giponosti z varnostnimi varnostnostva	UE – Deklaracija giponosti z varnostnimi varnostnostva	UE – Deklaracija giponosti z varnostnimi varnostnostva	AB – Govenik ugurnituk beyani

Daikin Europe N.V.

01 ⁰⁰⁰⁰	01 ⁰⁰⁰⁰	01 ⁰⁰⁰⁰	01 ⁰⁰⁰⁰	01 ⁰⁰⁰⁰	01 ⁰⁰⁰⁰
declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:	erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	erklära soba svojo odgovornost, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	заявляє, відповідальність під свою відповідальність, що продукти, до яких стосуються настанови:	deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkty, których ta deklaracja dotyczy:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
02 ⁰⁰⁰⁰	erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:	erklära soba svojo odgovornost, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	заявляє, відповідальність під свою відповідальність, що продукти, до яких стосуються настанови:	deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że produkty, których ta deklaracja dotyczy:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
03 ⁰⁰⁰⁰	declares sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:	verklart hierbij, op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	izjavi odu pod svojo odgovornostjo, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
04 ⁰⁰⁰⁰	verklart hierbij, op eigen verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:	declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	izjavi odu pod svojo odgovornostjo, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
05 ⁰⁰⁰⁰	declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	izjavi odu pod svojo odgovornostjo, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
06 ⁰⁰⁰⁰	declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia esta declaración:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	izjavi odu pod svojo odgovornostjo, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
07 ⁰⁰⁰⁰	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	izjavi odu pod svojo odgovornostjo, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:
08 ⁰⁰⁰⁰	declara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	заявляє під своєю відповідальністю, що продукти, на які ця заява стосується:	izjavi odu pod svojo odgovornostjo, da so izdelki, na katere se zija ta deklaracija:	сва а соответствии със следната директива(и) или регламент(и), при употребе на продуктите се използва в съответствие с нашите инструкции:

RZAG35B5V1B, RZAG50B5V1B, RZAG60B5V1B,

01	are in conformity with the following directive(s) or regulation(s), provided that the products are used in accordance with our instructions:	05	están en conformidad con la(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), siempre que se utilicen de acuerdo con nuestras instrucciones:	09	отвечает требованиям упомянутых ниже директив или нормативных документов при условии эксплуатации данной продукции в соответствии с нашими инструкциями:	12	er i overensstemmelse med følgende direktiv(er) eller foreskrift(er), forudsat at produktet benyttes i henhold til vore instruktioner:	17	spitejnia wyimoty następujących dyrektyw lub rozporządzeń, pod warunkiem że produkty używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:	21	sa sa sootvetstvie s os slednyia diriektivy(i) ili retsapiemy(i) priu uslovie ch produktie ch is polzovaniia v sootvetstvie s nashimi instruktijami:
02	folgende Richtlinien oder Vorschriften entsprechen, vorausgesetzt, dass diese gemäß unseren Anweisungen verwendet werden:	06	son conformes aux directives o a reglamento(s), a pato que i prodoto venjato uti en conformidad a noshtras instrucones:	10	overholder bestemmelserne i følgende direktiv(er) eller bestemmelser(i), forudsat at produktet benyttes i henhold til vore instruktioner:	13	ou conformes a noshtras instrucones:	18	sunt in conformitate cu următoarele directive sau regulamente, cu condiția ca produsele să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:	22	atitika tolau nurodytas dyktivas arba reglamentus, su sąlyga, kad gaminiai būtų naudojami laikantis mūsų instrukcijų:
03	son conformes a los productos citados con arreglo a las instrucciones:	07	ouyupouyopouo ue myli(o) aqolomol(s)q, obnyioy(i) i korovoyioy(i), on yuononobon on to trovovoyi opoyovovoyi ouyovoyi ue tish obnyioy iuoq:	11	upfylyr folgende direktiv eller foreskrifter, under forudsætning af at produktet anvendes i henhold til vore instruktioner:	14	ouyupouyopouo ue myli(o) aqolomol(s)q, obnyioy(i) i korovoyioy(i), on yuononobon on to trovovoyi opoyovovoyi ouyovoyi ue tish obnyioy iuoq:	19	su yve shodbe s naslednjimi smernicami nebo pleyisy za pleyopoklady, za koje vyrobky jsou pouzity v souladu s nashimi pokyny:	23	atitika tsadom dyktiviam va reguliam, ja vien jie tsadysiajam tiek leidi gaminti bus eksploatuojami laikantis mūsų instrukcijų:
04	op voorwaarde van dat de producten worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:	08	están en conformidad con a(s) siguiente(s) directiva(s) o reglamento(s), desde que os productos seagm utilizados de acortdo con as noshtras instrucones:			15	u skladu sa sledecom direktivom(i) ili oredobom(a), uz vjet ta se upolyr folgende direktiv eller foreskrifter, under forudsætning af at produktet anvendes i henhold til vore instruktioner:	20	vashavajajginsie (argmiste) dyktiv(i)de ja maiausie (maiausie) megleibekue ar dabi iranyek(i)nekg vagi, ekgbe szavajvazajvazaj(n)ak, ta a lemaiarnaz dogulyuimata kulianimsia vsulyajia tsapajdik dyktivie:	24	su v zhode s naslednjioy(i)m smernicou(ami) abo retsapiomy(i) za op vovozhde s nashimi pokyny:
						16	megleibekue ar dabi iranyek(i)nekg vagi, ekgbe szavajvazajvazaj(n)ak, ta a lemaiarnaz dogulyuimata kulianimsia vsulyajia tsapajdik dyktivie:	25	lemaiarnaz dogulyuimata kulianimsia vsulyajia tsapajdik dyktivie:		

01	Ⓔ continuation of previous page	08	Ⓔ continuarea de pagina anterioară	12	Ⓔ fortsettelse fra brige side	13	Ⓔ nastavak s prethodne stranice	18	Ⓔ nadaljevanje s prejšnje strani	22	Ⓔ ankstočno sodajanje lésnyj
02	Fortsättning av föregående Sida	09	Ⓔ продолжение предыдущей страницы	13	Ⓔ jatka edellisen sivun	14	Ⓔ jatka edellisen sivun	16	Ⓔ jatka edellisen sivun	23	Ⓔ jatkaminen edellisen sivun
03	Ⓔ suite de la page précédente	10	Ⓔ suite de la page précédente	14	Ⓔ pokračování z předchozí strany	15	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	17	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	24	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
04	Ⓔ suite de la page précédente	11	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	15	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	16	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	18	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	25	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
05	Ⓔ continuation de la page antérieure	12	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	16	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	17	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	19	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	26	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
06	Ⓔ continuation de la page antérieure	13	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	17	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	18	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	20	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	27	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
07	Ⓔ suite de la page précédente	14	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	18	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	19	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	21	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	28	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
08	Ⓔ suite de la page précédente	15	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	19	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	20	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	22	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	29	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
09	Ⓔ suite de la page précédente	16	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	20	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	21	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	23	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	30	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
10	Ⓔ suite de la page précédente	17	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	21	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	22	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	24	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	31	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
11	Ⓔ suite de la page précédente	18	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	22	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	23	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	25	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	32	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
12	Ⓔ suite de la page précédente	19	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	23	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	24	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	26	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	33	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
13	Ⓔ suite de la page précédente	20	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	24	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	25	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	27	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	34	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
14	Ⓔ suite de la page précédente	21	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	25	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	26	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	28	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	35	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
15	Ⓔ suite de la page précédente	22	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	26	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	27	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	29	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	36	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
16	Ⓔ suite de la page précédente	23	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	27	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	28	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	30	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	37	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
17	Ⓔ suite de la page précédente	24	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	28	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	29	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	31	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	38	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
18	Ⓔ suite de la page précédente	25	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	29	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	30	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	32	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	39	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
19	Ⓔ suite de la page précédente	26	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	30	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	31	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	33	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	40	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
20	Ⓔ suite de la page précédente	27	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	31	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	32	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	34	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	41	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
21	Ⓔ suite de la page précédente	28	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	32	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	33	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	35	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	42	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
22	Ⓔ suite de la page précédente	29	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	33	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	34	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	36	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	43	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
23	Ⓔ suite de la page précédente	30	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	34	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	35	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	37	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	44	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
24	Ⓔ suite de la page précédente	31	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	35	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	36	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	38	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	45	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
25	Ⓔ suite de la page précédente	32	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	36	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	37	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	39	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	46	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
26	Ⓔ suite de la page précédente	33	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	37	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	38	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	40	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	47	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
27	Ⓔ suite de la page précédente	34	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	38	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	39	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	41	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	48	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
28	Ⓔ suite de la page précédente	35	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	39	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	40	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	42	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	49	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
29	Ⓔ suite de la page précédente	36	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	40	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	41	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	43	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	50	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
30	Ⓔ suite de la page précédente	37	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	41	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	42	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	44	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	51	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
31	Ⓔ suite de la page précédente	38	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	42	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	43	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	45	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	52	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
32	Ⓔ suite de la page précédente	39	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	43	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	44	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	46	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	53	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
33	Ⓔ suite de la page précédente	40	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	44	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	45	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	47	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	54	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
34	Ⓔ suite de la page précédente	41	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	45	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	46	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	48	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	55	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
35	Ⓔ suite de la page précédente	42	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	46	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	47	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	49	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	56	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
36	Ⓔ suite de la page précédente	43	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	47	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	48	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	50	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	57	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
37	Ⓔ suite de la page précédente	44	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	48	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	49	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	51	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	58	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
38	Ⓔ suite de la page précédente	45	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	49	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	50	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	52	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	59	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
39	Ⓔ suite de la page précédente	46	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	50	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	51	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	53	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	60	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
40	Ⓔ suite de la page précédente	47	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	51	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	52	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	54	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	61	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
41	Ⓔ suite de la page précédente	48	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	52	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	53	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	55	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	62	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
42	Ⓔ suite de la page précédente	49	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	53	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	54	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	56	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	63	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
43	Ⓔ suite de la page précédente	50	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	54	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	55	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	57	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	64	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
44	Ⓔ suite de la page précédente	51	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	55	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	56	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	58	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	65	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
45	Ⓔ suite de la page précédente	52	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	56	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	57	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	59	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	66	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
46	Ⓔ suite de la page précédente	53	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	57	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	58	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	60	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	67	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
47	Ⓔ suite de la page précédente	54	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	58	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	59	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	61	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	68	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
48	Ⓔ suite de la page précédente	55	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	59	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	60	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	62	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	69	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
49	Ⓔ suite de la page précédente	56	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	60	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	61	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	63	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	70	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
50	Ⓔ suite de la page précédente	57	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	61	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	62	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	64	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	71	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
51	Ⓔ suite de la page précédente	58	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	62	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	63	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	65	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	72	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
52	Ⓔ suite de la page précédente	59	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	63	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	64	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	66	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	73	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
53	Ⓔ suite de la page précédente	60	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	64	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	65	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	67	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	74	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
54	Ⓔ suite de la page précédente	61	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	65	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	66	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	68	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	75	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
55	Ⓔ suite de la page précédente	62	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	66	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	67	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	69	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	76	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
56	Ⓔ suite de la page précédente	63	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	67	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	68	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	70	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	77	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
57	Ⓔ suite de la page précédente	64	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	68	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	69	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	71	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	78	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
58	Ⓔ suite de la page précédente	65	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	69	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	70	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	72	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	79	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
59	Ⓔ suite de la page précédente	66	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	70	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	71	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	73	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	80	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
60	Ⓔ suite de la page précédente	67	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	71	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	72	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	74	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	81	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
61	Ⓔ suite de la page précédente	68	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	72	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	73	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	75	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	82	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
62	Ⓔ suite de la page précédente	69	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	73	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	74	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	76	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	83	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
63	Ⓔ suite de la page précédente	70	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	74	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	75	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	77	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	84	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
64	Ⓔ suite de la page précédente	71	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	75	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	76	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	78	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	85	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
65	Ⓔ suite de la page précédente	72	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	76	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	77	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	79	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	86	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
66	Ⓔ suite de la page précédente	73	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	77	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	78	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	80	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	87	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
67	Ⓔ suite de la page précédente	74	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	78	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	79	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	81	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	88	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
68	Ⓔ suite de la page précédente	75	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	79	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	80	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	82	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	89	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
69	Ⓔ suite de la page précédente	76	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	80	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	81	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	83	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	90	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
70	Ⓔ suite de la page précédente	77	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	81	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	82	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	84	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	91	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
71	Ⓔ suite de la page précédente	78	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	82	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	83	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	85	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	92	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
72	Ⓔ suite de la page précédente	79	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	83	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	84	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	86	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	93	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
73	Ⓔ suite de la page précédente	80	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	84	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	85	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	87	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	94	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
74	Ⓔ suite de la page précédente	81	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	85	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	86	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	88	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	95	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
75	Ⓔ suite de la page précédente	82	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	86	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	87	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	89	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	96	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
76	Ⓔ suite de la page précédente	83	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	87	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	88	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	90	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	97	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
77	Ⓔ suite de la page précédente	84	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	88	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	89	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	91	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	98	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
78	Ⓔ suite de la page précédente	85	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	89	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	90	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	92	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	99	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
79	Ⓔ suite de la page précédente	86	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	90	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	91	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	93	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	100	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice
80	Ⓔ suite de la page précédente	87	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	91	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	92	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	94	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice		
81	Ⓔ suite de la page précédente	88	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	92	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	93	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	95	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice		
82	Ⓔ suite de la page précédente	89	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	93	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	94	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	96	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice		
83	Ⓔ suite de la page précédente	90	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	94	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	95	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	97	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice		
84	Ⓔ suite de la page précédente	91	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	95	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	96	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	98	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice		
85	Ⓔ suite de la page précédente	92	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	96	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	97	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	99	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice		
86	Ⓔ suite de la page précédente	93	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	97	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice	98	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice				
87	Ⓔ suite de la page précédente	94	Ⓔ fortsettelse fra tidligere side	98	Ⓔ otkrivanje iz prethodne stranice						

[illegible][illegible]

Cuprins

1	Despre documentație	6
1.1	Despre acest document.....	6
2	Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator	7
3	Despre cutie	9
3.1	Unitate exterioară	9
3.1.1	Scoaterea accesoriilor din unitatea exterioară	9
4	Instalarea unității	9
4.1	Pregătirea locului de instalare	9
4.1.1	Cerințele pentru locul de instalare a unității exterioare	9
4.1.2	Cerințe suplimentare pentru locul de instalare a unității exterioare în regiuni cu climat rece.....	10
4.2	Montarea unității exterioare	10
4.2.1	Pentru a asigura structura de instalare	10
4.2.2	Pentru a instala unitatea exterioară	10
4.2.3	Pentru a asigura scurgerea.....	10
5	Instalarea tubulaturii	11
5.1	Pregătirea tubulaturii de agent frigorific.....	11
5.1.1	Cerințele tubulaturii de agent frigorific	11
5.1.2	Izolarea tubulaturii de agent frigorific	11
5.1.3	Lungimea tubulaturii de agent frigorific și diferența de înălțime	11
5.2	Racordarea tubulaturii de agent frigorific.....	11
5.2.1	Conectarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea exterioară	12
5.3	Verificarea tubulaturii de agent frigorific	12
5.3.1	Pentru a verifica existența scurgerilor	12
5.3.2	Efectuarea uscării cu vid.....	12
6	Încărcarea agentului frigorific	13
6.1	Despre agentul frigorific.....	13
6.2	Determinarea cantității suplimentare de agent frigorific	13
6.3	Determinarea cantității totale pentru reîncărcare	13
6.4	Pentru a încărca agent frigorific suplimentar	13
6.5	Pentru a verifica racordurile tubulaturii de agent frigorific dacă există scurgeri după încărcarea agentului frigorific	13
6.6	Fixarea etichetei de gaz fluorurat cu efect de seră.....	14
7	Instalația electrică	14
7.1	Specificațiile componentelor standard de cablaj	14
7.2	Pentru a conecta cablajul electric la unitatea exterioară	15
8	Finalizarea instalării unității exterioare	15
8.1	Pentru a finaliza instalarea unității exterioare	15
9	Configurare	15
9.1	Setarea pentru instalații	15
9.1.1	Pentru a seta modul pentru amenajări.....	15
9.2	Funcția de economisire a energiei electrice în standby.....	16
9.2.1	Despre funcția de economisire a energiei în standby	16
9.2.2	Pentru a porni funcția de economisire a energiei în standby	16
10	Dare în exploatare	16
10.1	Lista de verificare înainte de darea în exploatare.....	16
10.2	Lista de control în timpul dării în exploatare	17
10.3	Pentru a efectua o probă de funcționare	17
11	Întreținere și deservire	17
12	Depanare	17
12.1	Diagnosticarea defecțiunilor cu LED-ul de pe PCI a unității exterioare.....	17
13	Dezafectare	18

14	Date tehnice	18
14.1	Schema de conexiuni	18
14.1.1	Legenda schemei de conexiuni unificate	18
14.2	Schema tubulaturii.....	20
14.2.1	Schema tubulaturii: Unitatea exterioară.....	20

1 Despre documentație

1.1 Despre acest document



AVERTIZARE

Asigurați-vă ca instalarea, service-ul, întreținerea, reparațiile și materialele aplicate să respecte instrucțiunile de la Daikin (incluzând toate documentele listate în "Setul de documentație") și, în plus, să se conformeze cu legislația în vigoare, și să fie executate numai de persoane calificate. În Europa și în zonele în care se aplică standardele IEC, standardul aplicabil este EN/IEC 60335-2-40.



INFORMAȚIE

Asigurați-vă că utilizatorul are documentația tipărită și rugați-l să o păstreze pentru consultare ulterioară.

Publicul țintă

Instalatori autorizați



INFORMAȚIE

Acest document conține doar instrucțiuni de instalare specifice unității exterioare. Pentru instalarea unității interioare (montarea unității interioare, racordarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea interioară, conectarea cablajului electric la unitatea interioară ...), consultați manualul de instalare al unității interioare.

Setul de documentație

Acest document face parte dintr-un set de documentație. Setul complet este format din:

- **Măsuri generale de protecție:**

- Instrucțiuni de tehnica securității care trebuie citite înainte de instalare
- Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)

- **Manualul de instalare al unității exterioare:**

- Instrucțiuni de instalare
- Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)

- **Ghidul de referință al instalatorului:**

- Pregătirea instalației, date de referință, ...
- Format: fișiere digitale la adresa <https://www.daikin.eu>. Folosiți funcția de căutare 🔍 pentru a găsi modelul dvs.

Cea mai recentă revizuire a documentației furnizate este publicată pe site-ul web Daikin regional și este disponibilă prin distribuitor.

Scanați codul QR de mai jos pentru a găsi setul complet de documentație și informații suplimentare despre produsul dvs. pe siteul web Daikin.

ARXF-A



ARXF-A9



ARXM-A



ARXM-A9





Instrucțiunile originale sunt scrise în engleză. Toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Manualul de date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

Instalarea unității (vezi "**4 Instalarea unității**" [p. 9])



AVERTIZARE

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile. În Europa, standardul aplicabil este EN378.

Locul de instalare (vezi "**4.1 Pregătirea locului de instalare**" [p. 9])



ATENȚIE

- Verificați dacă locul de instalare poate susține greutatea unității. Instalarea necorespunzătoare este periculoasă. Ea poate cauza de asemenea vibrații sau zgomote de funcționare neobișnuite.
- Asigurați un spațiu suficient de service.
- NU instalați unitatea astfel încât să fie în contact cu un tavan sau un perete, acest lucru putând cauza vibrații.



AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăpere bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacără deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.

Instalarea tubulaturii (vezi "**5 Instalarea tubulaturii**" [p. 11])



ATENȚIE

Tubulatura și îmbinările unui sistem split trebuie realizate cu îmbinări permanente în interiorul unui spațiu ocupat, cu excepția îmbinărilor care leagă direct tubulatura de unitățile interioare.



ATENȚIE

- Fără lipire sau sudură la fața locului pentru unitățile cu încărcătură de agent frigorific R32 în timpul transportului.
- În timpul instalării sistemului de răcire, îmbinarea pieselor cu cel puțin o parte încărcată va fi executată luând în considerare următoarele cerințe: în interiorul spațiilor ocupate nu sunt permise îmbinări permanente pentru agentul frigorific R32, cu excepția îmbinărilor executate la fața locului care conectează direct unitatea interioară de tubulatură. Îmbinările executate la fața locului care conectează direct tubulatura de unitatea interioară vor fi de tip nepermanent.



AVERTIZARE

Racordați în siguranță tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. Dacă tubulatura de agent frigorific NU este racordată și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer. Asta va cauza presiuni anormale în ciclul de răcire, putând duce la deteriorarea echipamentului și chiar accidente.



ATENȚIE

- Mandrinarea incompletă poate cauza scăpări de agent frigorific gaz.
- NU reutilizați mufele. Utilizați mufe noi pentru a preveni scăpările de agent frigorific.
- Utilizați piulițele olandeze livrate cu unitatea. Utilizarea unor piulițe olandeze diferite poate cauza scăpări de agent frigorific.



ATENȚIE

NU deschideți ventilele înainte de finalizarea mandrinării. Aceasta ar cauza scăpări de agent frigorific.



PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

NU deschideți ventilele de închidere înainte de terminarea uscării cu vid.

Încărcarea agentului frigorific (vezi "**6 Încărcarea agentului frigorific**" [p. 13])



AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăperea și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.



AVERTIZARE

- Utilizați numai R32 ca agent frigorific. Alte substanțe pot provoca explozii și accidente.
- R32 conține gaze fluorurate cu efect de seră. Valoarea sa potențială de încălzire globală (GWP) este de 675. NU eliberați aceste gaze în atmosferă.
- Când încărcați cu agent frigorific, purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator



AVERTIZARE

Nu atingeți NICIODATĂ agentul frigorific scurs accidental. Acest lucru ar putea cauza răniri grave datorită degerăturii.

Instalația electrică (vezi "[7 Instalația electrică](#)" [p 14])



AVERTIZARE

- Întreaga cablare TREBUIE executată de un electrician autorizat și TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cablări.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.



AVERTIZARE

- Dacă la rețeaua de alimentare lipsește o fază sau este greșit nului, echipamentul se poate defecta.
- Stabiliți împământarea corectă. NU conectați împământarea unității la o conductă de utilități, la un circuit absorbant de impulsuri sau la o linie de împământare telefonică. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutare.
- Instalați siguranțele sau disjunctoarele necesare.
- Fixați cablajul electric cu cleme pentru ca acesta să NU intre în contact cu tubulatura sau cu margini ascuțite, în special pe partea cu presiune înaltă.
- NU utilizați fire izolate cu bandă, prelungitoare sau conexiuni de la un sistem în stea. Pot provoca supraîncălzirea, șocuri de rețea sau incendii.
- NU instalați un condensator compensator de fază, deoarece această unitate este echipată cu un invertor. Un condensator compensator de fază va reduce randamentul și poate provoca accidente.



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.



AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.



AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.



AVERTIZARE

NU conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local.
- NU derivați alimentarea de la rețea pentru pompa de evacuare, etc., de la rețeta de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

Ferțiți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Toate piesele electrice (inclusiv termistorii) sunt alimentate de la rețea. NU le atingeți cu mâna goală.

Finalizarea instalării unității interioare (vezi "[8 Finalizarea instalării unității exterioare](#)" [p 15])



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.

Darea în exploatare (vezi "[10 Dare în exploatare](#)" [p 16])



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



ATENȚIE

Nu efectuați proba de funcționare în timp ce lucrați la unitățile interioare.

La efectuarea probei de funcționare, va funcționa NU NUMAI unitatea exterioară, dar și unitatea interioară racordată. Lucrul la o unitate interioară în timpul efectuării probei de funcționare este periculos.



ATENȚIE

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. NU scoateți apărătoarea ventilatorului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidentări.

Întreținere și service (vezi "[11 Întreținere și service](#)" [p 17])



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru amplasarea bornelor, consultați schema de conexiuni.



AVERTIZARE

- Înainte de efectuarea oricărei activități de întreținere sau reparații, întotdeauna decuplați întreruptorul de pe panoul de alimentare, scoateți siguranțele sau deschideți dispozitivele de protecție ale unității.
- Nu atingeți piesele sub tensiune timp de 10 minute după decuplarea alimentării de la rețea, existând riscul unor tensiuni înalte.
- Rețineți că unele secțiuni ale cutiei componentelor electrice sunt fierbinți.
- Aveți grijă să nu atingeți o parte conducătoare.
- Nu spălați cu apă unitatea. Acest lucru poate cauza electrocutare sau incendiu.

Despre compresor

**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE**

- Utilizați acest compresor numai pe un sistem împământat.
- Întrerupeți alimentarea de la rețea înainte de a deservi compresorul.
- Fixați la loc capacul cutiei comutatorului și capacul pentru service după deservire.

**ATENȚIE**

Purtați ÎNTOTDEAUNA ochelari de protecție și mănuși de protecție.

**PERICOL: RISC DE EXPLOZIE**

- Utilizați un dispozitiv de tăiat țevi pentru a scoate compresorul.
- NU folosiți arzătorul de lipire.
- Utilizați numai agenți frigorifici și lubrifianți aprobați.

**PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE**

NU atingeți compresorul cu mâinile goale.

Depanare (vezi "12 Depanare" ▶ 17))

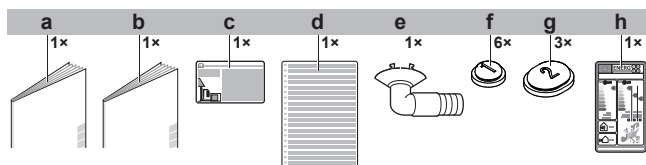
**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE**

- Când unitatea nu funcționează, LED-urile de pe PCI sunt stinse pentru a economisi energie.
- Chiar și când LED-urile sunt STINSE, releta de conexiuni și placa de bază pot fi sub tensiune.

3 Despre cutie

3.1 Unitate exterioară

3.1.1 Scoaterea accesoriilor din unitatea exterioară



- a Măsurile generale de protecție
- b Manualul de instalare al unității exterioare
- c Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră
- d Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi
- e Dop de evacuare (plasat la fundul cutiei)
- f Capac de evacuare (1)
- g Capac de evacuare (2)
- h Etichetă energetică

4 Instalarea unității

**AVERTIZARE**

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile. În Europa, standardul aplicabil este EN378.

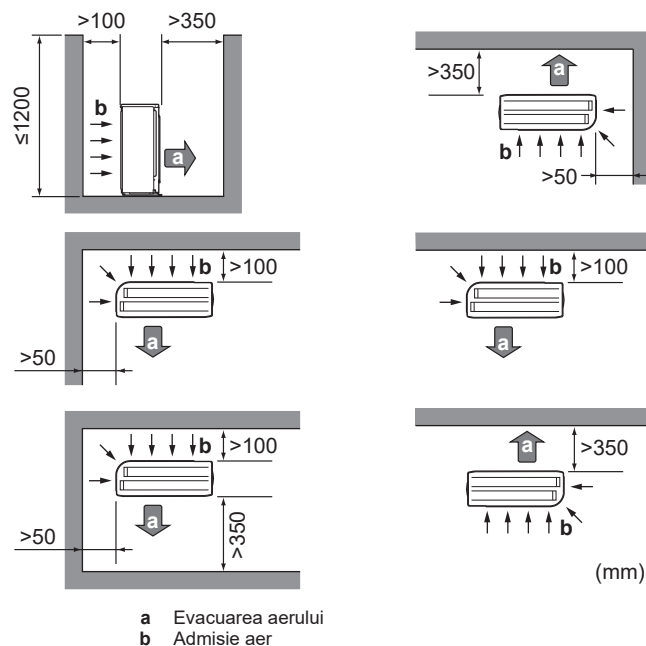
4.1 Pregătirea locului de instalare

**AVERTIZARE**

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăpere bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacără deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.

4.1.1 Cerințele pentru locul de instalare a unității exterioare

Țineți cont de următoarele indicații privind distanțarea:



- a Evacuarea aerului
- b Admisie aer

**NOTIFICARE**

Înălțimea peretelui de pe partea de evacuare a unității exterioare TREBUIE să fie ≤1200 mm.

NU instalați unitatea în zone care necesită liniște (de ex., lângă un dormitor) pentru a nu deranja cu zgomotul produs în timpul funcționării.

Notă: Dacă sunetul este măsurat în condițiile efective de instalare, valoarea măsurată ar putea fi mai mare decât nivelul presiunii sonore specificat în "Spectru de sunet" din fișa tehnică din cauza zgomotului mediului și reflectării sunetului.

**INFORMAȚIE**

Nivelul de presiune sonoră este mai mic de 70 dBA.

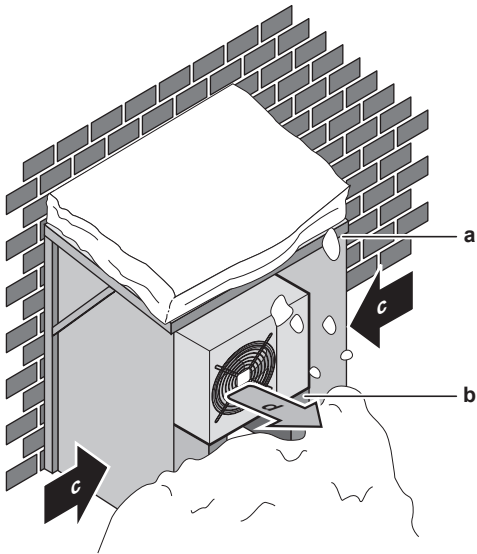
Unitatea exterioară este destinată numai instalării în exterior și pentru temperaturile ambiante specificate în tabelul de mai jos (dacă nu se specifică altfel în manualul de exploatare a unității interioare conectate).

Model	Răcire	Încălzire
ARXM50, RXM50+60	-10~50°C DB	-20~24°C DB
RXA, ARXF, ARXM60+71, RXM71	-10~46°C DB	-15~24°C DB
RXF, RXP	-10~48°C DB	-15~24°C DB
RZAG-B	-20~52°C DB	-20~24°C DB

4 Instalarea unității

4.1.2 Cerințe suplimentare pentru locul de instalare a unității exterioare în regiuni cu climat rece

Protejați unitatea împotriva căderilor directe de zăpadă și aveți grijă ca unitatea exterioară să nu fie NICIODATĂ înghețată.



- a Capac protector pentru zăpadă sau copertină
- b Piedestal
- c Direcția predominantă a vântului
- d Orificiul de evacuare a aerului

Se recomandă asigurarea a cel puțin 150 mm de spațiu liber sub unitate (300 mm pentru zonele cu ninsori abundente). În plus, asigurați-vă că unitatea este amplasată la cel puțin 100 mm deasupra nivelului maxim estimat al zăpezii. Dacă este necesar, construiți un piedestal. Consultați "4.2 Montarea unității exterioare" [p. 10] pentru detalii suplimentare.

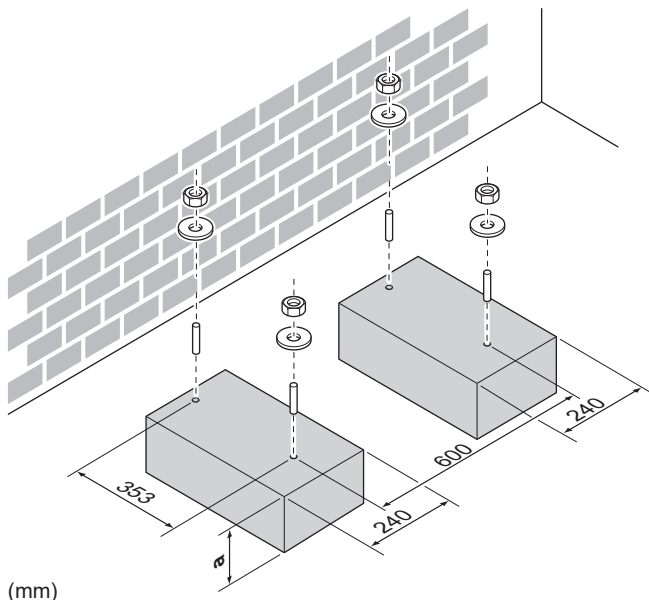
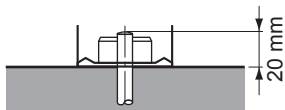
În zonele cu căderi masive de zăpadă este foarte important să alegeți un amplasament în care zăpada NU va afecta unitatea. Dacă există posibilitatea ca zăpada să cadă din lateral, asigurați-vă că serpentina schimbătorului de căldură NU este afectată de zăpadă. Dacă este necesar, montați un capac protector pentru zăpadă sau o copertină și un piedestal.

4.2 Montarea unității exterioare

4.2.1 Pentru a asigura structura de instalare

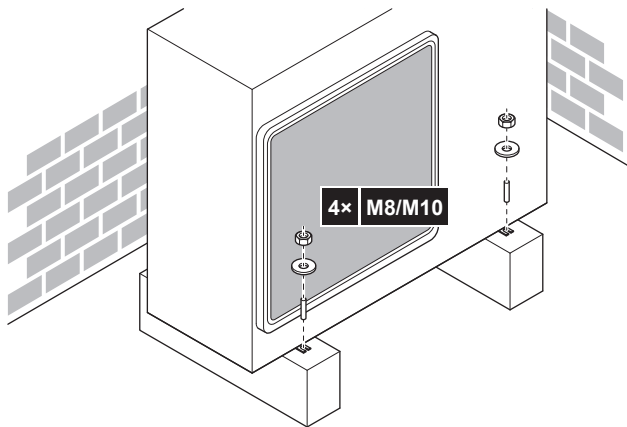
Folosiți un cauciuc antivibrație (procurare la fața locului) în cazurile în care vibrațiile pot fi transmise clădirii.

Pregătiți 4 seturi de șuruburi, piulițe și șaibe de ancorare M8 sau M10, (procurare la fața locului).



- a 100 mm deasupra nivelului anticipat al zăpezii

4.2.2 Pentru a instala unitatea exterioară



4.2.3 Pentru a asigura scurgerea



NOTIFICARE

Dacă unitatea este instalată într-o zonă rece, luați măsurile necesare pentru a NU îngheța condensul evacuat.



NOTIFICARE

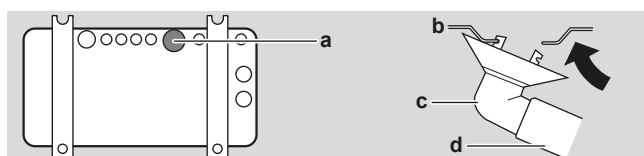
Dacă orificiile de golire ale unității exterioare sunt blocate de o bază de montaj sau de suprafața podelei, plasați picioare suplimentare ≤30 mm sub picioarele unității exterioare.



INFORMAȚIE

Pentru informații despre opțiunile disponibile, contactați distribuitorul.

- 1 Utilizați un dop de evacuare pentru drenaj.
- 2 Utilizați un furtun de Ø16 mm (procurare la fața locului).



- a Ștuț de evacuare
- b Cadru de bază

- c Dop de evacuare
d Furtun (procurare la fața locului)

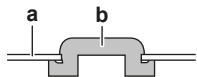
Pentru a închide orificiile de evacuare și pentru a prinde ștuțul de evacuare



NOTIFICARE

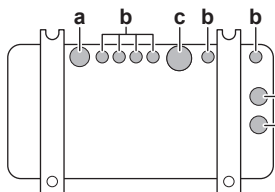
În zone reci, NU folosiți ștuț de evacuare, furtun și capace (1, 2) cu unitatea exterioară. Luați măsurile adecvate pentru ca condensul evacuat să NU POATĂ îngheța.

- 1 Instalați capacele de evacuare 1 și 2 (accesoriu). Asigurați-vă că muchiile capacelor de evacuare închid complet orificiile.



- a Cadru de bază
b Capac de evacuare

- 2 Instalați ștuțul de evacuare.



- a Orificiu de evacuare. Instalați un capac de evacuare (2).
b Orificiu de evacuare. Instalați un capac de evacuare (1).
c Orificiul de evacuare pentru ștuțul de evacuare

5 Instalarea tubulaturii

5.1 Pregătirea tubulaturii de agent frigorific

5.1.1 Cerințele tubulaturii de agent frigorific



ATENȚIE

Tubulatura și îmbinările unui sistem split trebuie realizate cu îmbinări permanente în interiorul unui spațiu ocupat, cu excepția îmbinărilor care leagă direct tubulatura de unitățile interioare.



NOTIFICARE

Tubulatura și celelalte componente sub presiune trebuie să fie adecvate pentru agentul frigorific. Utilizați cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic pentru tubulatura de agent frigorific.

- Materialele străine din interiorul conductelor (inclusiv uleiurile de fabricație) trebuie să fie ≤30 mg/10 m.

Diametrul tubulaturii de agent frigorific

Utilizați aceleași diametre ca racordurile de pe unitățile exterioare:

Model	Diametrul exterior al conductei (mm)	
	Conductă de lichid	Conductă de gaz
RZAG35, RXA42	Ø6,4	Ø9,5
RZAG50+60, RXA50, ARXM50+60, RXM50+60, RXP, RXF, ARXF	Ø6,4	Ø12,7
RXM71	Ø6,4	Ø15,9
ARXM71	Ø9,5	Ø15,9

Materialul tubulaturii de agent frigorific

- **Materialul tubulaturii:** cupru fără sudură, dezoxidat cu acid fosforic
- **Racorduri mandrinat:** Utilizați numai material moale.
- **Categoria de duritate și grosimea tubulaturii:**

Diametru exterior (Ø)	Categorie de duritate	Grosime (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Moale (O)	≥0,8 mm	
9,5 mm (3/8")			
12,7 mm (1/2")			
15,9 mm (5/8")		≥1 mm	

^(a) În funcție de legislația în vigoare și de presiunea maximă de lucru a unității (vezi "PS High" de pe placa de identificare a unității), poate fi necesară o grosime mai mare a tubulaturii.

5.1.2 Izolarea tubulaturii de agent frigorific

- Utilizați spumă de polietilenă pentru izolare:
 - cu un raport de transfer al căldurii cuprins între 0,041 și 0,052 W/mK (0,035 și 0,045 kcal/mh°C)
 - cu o rezistență la căldură de cel puțin 120°C
- Grosime izolație:

Diametrul exterior al conductei (Ø _p)	Diametrul interior al izolației (Ø _i)	Grosimea izolației (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	10~14 mm	≥13 mm
12,7 mm (1/2")	14~16 mm	≥13 mm
15,9 mm (5/8")	16~20 mm	≥13 mm



Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de RH 80%, grosimea materialelor de izolare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața izolației.

5.1.3 Lungimea tubulaturii de agent frigorific și diferența de înălțime

Ce?	Distanța	
	ARXF, RXF, RXP, ARXM, RXM, RXA	RZAG-B
Lungimea maximă admisibilă a conductei	30 m	50 m
Lungimea minimă admisibilă a conductei	3 m	3 m
Diferența de înălțime maximă admisibilă	20 m	30 m

5.2 Racordarea tubulaturii de agent frigorific



PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE

5 Instalarea tubulaturii



ATENȚIE

- Fără lipire sau sudură la fața locului pentru unitățile cu încărcătură de agent frigorific R32 în timpul transportului.
- În timpul instalării sistemului de răcire, îmbinarea pieselor cu cel puțin o parte încărcată va fi executată luând în considerare următoarele cerințe: în interiorul spațiilor ocupate nu sunt permise îmbinări permanente pentru agentul frigorific R32, cu excepția îmbinărilor executate la fața locului care conectează direct unitatea interioară de tubulatură. Îmbinările executate la fața locului care conectează direct tubulatura de unitatea interioară vor fi de tip nepermanent.

5.2.1 Conectarea tubulaturii de agent frigorific la unitatea exterioară

- Lungimea tubulaturii.** Mențineți tubulatura de legătură cât mai scurtă posibil.
- Protejarea tubulaturii.** Protejați tubulatura de legătură împotriva deteriorării fizice.



AVERTIZARE

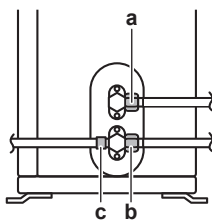
Racordați în siguranță tubulatura agentului frigorific înainte de a pune în funcțiune compresorul. Dacă tubulatura de agent frigorific NU este racordată și ventilul de închidere este deschis când compresorul funcționează, va fi aspirat aer. Asta va cauza presiuni anormale în ciclul de răcire, putând duce la deteriorarea echipamentului și chiar accidente.



NOTIFICARE

- Utilizați piulița olandeză fixată pe unitate.
- Pentru a preveni scăpările de gaz, aplicați agent frigorific numai pe interiorul evazării. Utilizați ulei frigorific pentru R32 (FW68DA).
- NU reutilizați îmbinările.

- Conectați racordul de agent frigorific lichid de la unitatea interioară la ventilul de închidere pentru lichid al unității exterioare.



- a Ventil de închidere pentru lichid
- b Ventil de închidere pentru gaz
- c Ștuț de service

- Conectați racordul de agent frigorific gaz de la unitatea interioară la ventilul de închidere pentru gaz al unității exterioare.



NOTIFICARE

Vă recomandăm ca tubulatura agentului frigorific între unitatea interioară și cea exterioară să fie instalată într-un tub sau ca tubulatura agentului frigorific să fie învelită în bandă.

5.3 Verificarea tubulaturii de agent frigorific

5.3.1 Pentru a verifica existența scurgerilor



NOTIFICARE

NU depășiți presiunea maximă de lucru a unității (consultați "PS High" pe placa de identificare a unității).

- Încărcați sistemul cu azot gaz până la presiunea manometrului de cel puțin 200 kPa (2 bari). Vă recomandăm să presurizați la 3000 kPa (30 bari) pentru a detecta scurgerile minuscule.
- Verificați dacă există scurgeri prin aplicarea unei soluții de verificare cu spumă pe toate racordurile.



NOTIFICARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA o soluție de testare cu spumă recomandată de distribuitorul dvs.

NU utilizați NICIODATĂ apă cu săpun:

- Apă cu săpun poate cauza fisurarea componentelor, precum piulițele olandeze sau capacele ventilurilor de închidere.
- Apă cu săpun poate conține sare, care absoarbe umezeala, care va îngheța când tubulatura se răcește.
- Apă cu săpun conține amoniac care poate cauza coroziunea racordurilor mandrinat (între piulița olandeză din alamă și mufa din cupru).

- Evacuați tot azotul gaz.

5.3.2 Efectuarea uscării cu vid



PERICOL: RISC DE EXPLOZIE

NU deschideți ventilurile de închidere înainte de terminarea uscării cu vid.

- Vidați sistemul până când presiunea pe distribuitor indică -0,1 MPa (-1 bar).
- Lăsați așa cum este timp de 4-5 minute și verificați presiunea:

Dacă presiunea...	Atunci...
Nu se modifică	Nu există umiditate în sistem. Acest procedeu este terminat.
Crește	Există umiditate în sistem. Treceți la pasul următor.

- Vidați sistemul cel puțin 2 ore la presiune de -0,1 MPa (-1 bar) a distribuitorului.
- După oprirea pompei, verificați presiunea timp de cel puțin 1 oră.
- Dacă NU ați ajuns la vidul țintă sau NU PUTEȚI menține vidul timp de 1 oră, efectuați următoarele:
 - Verificați din nou dacă există scurgeri.
 - Efectuați din nou uscarea cu vid.



NOTIFICARE

Aveți grijă să deschideți ventilurile de închidere după instalarea tubulaturii de agent frigorific și efectuarea uscării cu vid. Exploatarea sistemului cu ventilurile de închidere închise poate defecta compresorul.

6 Încărcarea agentului frigorific

6.1 Despre agentul frigorific

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră. NU purjați gazele în atmosferă.

Tip de agent frigorific: R32

Valoare potențială de încălzire globală (GWP): 675

În funcție de legislația în vigoare, pot fi necesare controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Contactați instalatorul pentru informații suplimentare.



AVERTIZARE: MATERIAL UȘOR INFLAMABIL

Agentul frigorific din interiorul acestei unități este ușor inflamabil.



AVERTIZARE

- Agentul frigorific din interiorul unității este ușor inflamabil, dar în mod normal NU se scurge. Dacă agentul frigorific scapă în încăperea și vine în contact cu flacăra de la un arzător, un încălzitor, sau o mașină de gătit, acest lucru poate cauza incendiu, sau formarea unui gaz nociv.
- Opriti toate dispozitivele de încălzire combustibile, aerisiți încăperea, și luați legătura cu distribuitorul de la care ați cumpărat unitatea.
- Nu folosiți unitatea până ce persoana autorizată pentru service nu confirmă repararea piesei cu scurgeri de agent frigorific.



AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăperea bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacăra deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.



AVERTIZARE

- NU perforați și nu aruncați în foc piesele din circuitul agentului frigorific.
- NU folosiți materiale de curățare sau mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
- Rețineți că agentul frigorific din interiorul sistemului este inodor.



AVERTIZARE

Nu atingeți NICIODATĂ agentul frigorific scurs accidental. Acest lucru ar putea cauza răni grave datorită degerăturii.

6.2 Determinarea cantității suplimentare de agent frigorific

Pentru RZAG	
Dacă lungimea totală a tubulaturii de lichid este...	Atunci...
≤30 m	NU adăugați agent frigorific suplimentar.
>30 m	$R = (\text{lungimea totală (m) a tubulaturii de lichid} - 30 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{încărcătura suplimentară (kg) (rotunjită în unități de 0,01 kg)}$

Pentru ARXM71	
Dacă lungimea totală a tubulaturii de lichid este...	Atunci...
≤10 m	NU adăugați agent frigorific suplimentar.
>10 m	$R = (\text{lungimea totală (m) a tubulaturii de lichid} - 10 \text{ m}) \times 0,035$ $R = \text{încărcătura suplimentară (kg) (rotunjită în unități de 0,01 kg)}$

Pentru alte unități exterioare	
Dacă lungimea totală a tubulaturii de lichid este...	Atunci...
≤10 m	NU adăugați agent frigorific suplimentar.
>10 m	$R = (\text{lungimea totală (m) a tubulaturii de lichid} - 10 \text{ m}) \times 0,020$ $R = \text{încărcătura suplimentară (kg) (rotunjită în unități de 0,01 kg)}$



INFORMAȚIE

Lungimea tubulaturii reprezintă lungimea pe o singură direcție a tubulaturii de lichid.

6.3 Determinarea cantității totale pentru reîncărcare



INFORMAȚIE

Dacă este necesară încărcarea completă, încărcarea totală cu agent frigorific este: încărcarea cu agent frigorific din fabrică (consultați placa de identificare a unității) + cantitatea suplimentară stabilită.

6.4 Pentru a încărca agent frigorific suplimentar



AVERTIZARE

- Utilizați numai R32 ca agent frigorific. Alte substanțe pot provoca explozii și accidente.
- R32 conține gaze fluorurate cu efect de seră. Valoarea sa potențială de încălzire globală (GWP) este de 675. NU eliberați aceste gaze în atmosferă.
- Când încărcați cu agent frigorific, purtați întotdeauna mănuși și ochelari de protecție.

Condiție prealabilă: Înainte de încărcarea agentului frigorific, asigurați-vă că tubulatura de agent frigorific este racordată și verificată (probă de etanșeitate și uscare cu vid).

- Conectați butelia de agent frigorific la ștuțul de deservire.
- Încărcați cantitatea suplimentară de agent frigorific.
- Deschideți ventilul de închidere pentru gaz.

6.5 Pentru a verifica racordurile tubulaturii de agent frigorific dacă există scurgeri după încărcarea agentului frigorific

- Efectuați probele de etanșeitate, vezi "5.3 Verificarea tubulaturii de agent frigorific" [p. 12].
- Încărcați agentul frigorific.
- Verificați dacă există scurgeri de agent frigorific după încărcare (vezi mai jos)

7 Instalația electrică

Test de etanșeitate a racordurilor de agent frigorific realizate local în interior

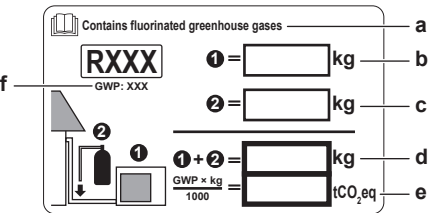
- 1 Utilizați o metodă de testare a etanșeității cu o sensibilitate de minim 5 g agent frigorific/an. Testați etanșeitatea folosind o presiune de cel puțin 0,25 ori presiunea maximă de lucru (vezi "PS High" de pe plăcuța de identificare a unității).

Dacă se detectează o scurgere

- 1 Recuperați agentul frigorific, reparați racordul și repetați testul.

6.6 Fixarea etichetei de gaz fluorurat cu efect de seră

- 1 Completați eticheta după cum urmează:



- a Dacă împreună cu unitatea este livrată o etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi (consultați accesoriile), desprindeți limba aplicabilă și lipiți-o pe a.
- b Încărcătura de agent frigorific din fabrică: consultați placa de identificare a unității
- c Cantitatea suplimentară de agent frigorific încărcat
- d Încărcătura totală de agent frigorific
- e **Cantitatea de gaze fluorurate cu efect de seră** din încărcătura totală de agent frigorific, exprimată în tone echivalente de CO₂.
- f GWP = potențial de încălzire globală



NOTIFICARE

Legislația în vigoare privind gazele fluorurate cu efect de seră impune ca încărcătura de agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calculul cantității de CO₂ în tone echivalente: Valoarea GWP a agentului frigorific × încărcătura totală de agent frigorific [în kg] / 1000

Utilizați valoarea GWP menționată pe eticheta încărcăturii de agent frigorific.

- 2 Fixați eticheta pe interiorul unității exterioare lângă ventilele de închidere pentru gaz și lichid.

7 Instalația electrică



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



AVERTIZARE

- Întreaga cablare TREBUIE executată de un electrician autorizat și TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cablări.
- Efectuați conexiunile electrice la cablajul fix.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.



AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.



AVERTIZARE

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta TREBUIE înlocuit de fabricant, agentul de service sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.



AVERTIZARE

NU conectați cablul de alimentare la unitatea interioară. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

- Nu folosiți în interiorul produsului piese electrice procurate local.
- NU derivați alimentarea de la rețea pentru pompa de evacuare, etc., de la rețeta de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.



AVERTIZARE

Feriți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Toate piesele electrice (inclusiv termistorii) sunt alimentate de la rețea. NU le atingeți cu mâna goală.

7.1 Specificațiile componentelor standard de cablaj



NOTIFICARE

Vă recomandăm să utilizați fire solide (monofilare). Dacă sunt utilizate cabluri multifilare, răsuciți ușor firele pentru a consolida capătul conductorului pentru utilizare directă în borna pentru papucul de cablu, sau pentru introducerea într-un papuc rotund de tip sertizat. Detaliile sunt descrise în "Indicații la conectarea cablajului electric" din ghidul de referință al instalatorului.

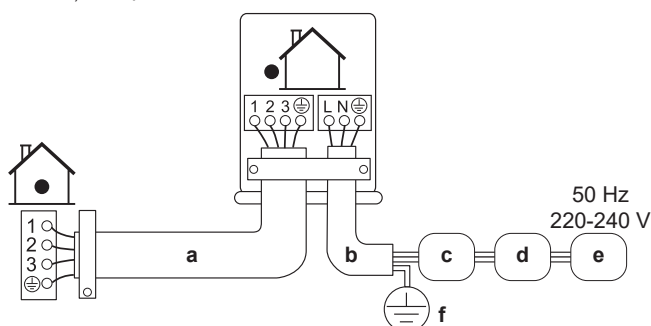
Sursa de alimentare a produsului	
Tensiune	220~240 V
Frecvență	50 Hz
Fază	1~
Curent	RXA: 12,9 A ARXM, RXM50+60: 15,92 A RXM71: 19,91 A RXP50, RXF50, ARXF50: 15,13 A RXP60+71, RXF60+71, ARXF60+71: 15,7 A RZAG35+50: 15,63 A RZAG60: 17,4 A
Cablaj / întreruptor (procurate la fața locului)	
Cablu de alimentare de la rețea	TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cablări Cablu cu 3 fire Dimensiunea cablului în funcție de curent, dar nu mai puțin de 2,5 mm ²

Cablaj / întreruptor (procurate la fața locului)	
Cablu de interconectare (interior la exterior)	Utilizați numai cablu armonizat care asigură izolație dublă și este adecvată pentru tensiunea aplicabilă Cablu cu 4 fire Dimensiune minimă 1,5 mm ²
Întreruptor recomandat	RXA: 13 A ARXM, RXM50+60, RXP, RXF, ARXF, RZAG35+50: 16 A RXM71, RZAG60: 20 A ^(a)
Întreruptor pentru scurgeri la pământ / întreruptor pentru curenți reziduali	TREBUIE să se conformeze reglementărilor naționale pentru cabluri

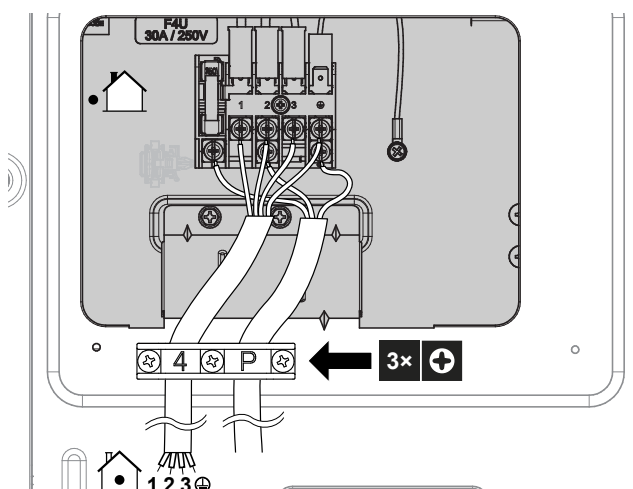
^(a) Echipament electric conform cu EN/IEC 61000-3-12 (Standard tehnic european/internațional care stabilește limitele pentru curenții armonici produși de echipamentele conectate la sistemele publice de joasă tensiune cu curent de intrare >16 A și ≤75 A pe fază).

7.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea exterioară

- 1 Scoateți capacul cutiei de distribuție.
- 2 Deschideți clema cablului.
- 3 Conectați cablul de interconectare și cel de alimentare de la rețea după cum urmează:



- a Cablu de interconectare
b Cablu de alimentare de la rețea
c Întreruptor (siguranță furnizată local cu valoare nominală conform plăcii de identificare a modelului)
d Dispozitiv pentru curenți reziduali
e Sursa de alimentare
f Pământ



- 4 Strângeți bine șuruburile bornelor. Vă recomandăm să utilizați o șurubelniță în cruce.

- 5 Instalați capacul pentru service.
- 6 Instalați capacul cutiei de distribuție.

8 Finalizarea instalării unității exterioare

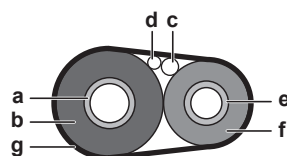
8.1 Pentru a finaliza instalarea unității exterioare



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.

- 1 Izolați și fixați tubulatura de agent frigorific și cablurile după cum urmează:



- a Conductă de gaz
b Izolația conductei de gaz
c Cablu de interconectare
d Cablaj de legătură (dacă este cazul)
e Conductă de lichid
f Izolația conductei de lichid
g Bandă de finisaj

- 2 Pentru combinația de unitate exterioară și unitate interioară din tabelul de mai jos, aveți grijă să activați funcția "Economisirea energiei electrice în standby". Pentru procedura de setare consultați ghidul de referință al instalatorului pentru unitatea exterioară.

Unitate exterioară	Unitate interioară
RXM50+60	FTXM, FVXM
ARXM50	ATXM
RZAG	FTXM

- 3 Instalați capacul pentru service.

9 Configurare

9.1 Setarea pentru instalații

Utilizați această funcție pentru răcire la temperaturi exterioare scăzute. Această funcție este destinată unor instalații, precum echipamentele din camerele cu calculatoare. NU o utilizați NICIODATĂ în locuințe sau birouri unde spațiul este ocupat de oameni.

9.1.1 Pentru a seta modul pentru amenajări

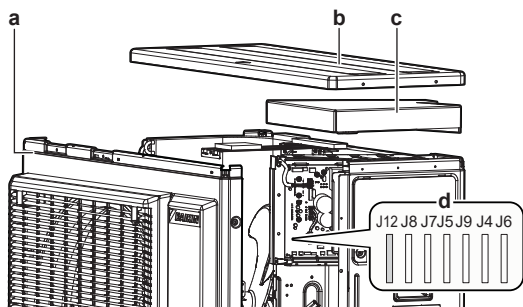
La tăierea șuntului J12 de pe PCI, intervalul de funcționare se va extinde la -15°C. Modul pentru instalații se oprește dacă temperatura din exterior scade sub -20°C și se reia când temperatura crește din nou.

Tăierea șuntului J12

- 1 Scoateți placa superioară a unității exterioare.
- 2 Scoateți panoul frontal.

10 Dare în exploatare

- 3 Scoateți capacul antipicurare.
- 4 Tăiați șuntul J12 de pe PCI a unității exterioare.



- a Panou frontal
b Placa superioară
c Capac antipicurare
d Șunturi



INFORMAȚIE

- Unitatea interioară poate produce zgomote intermitente datorită pornirii și/sau opririi ventilatorului unității exterioare.
- NU puneți umidificatoare sau alte elemente care ar putea mări umiditatea în încăperi când utilizați modul pentru instalații.
- Tăierea șuntului J12 setează ventilatorul unității interioare la cea mai mare turație.
- NU folosiți această setare în locuințe sau birouri cu persoane.

9.2 Funcția de economisire a energiei electrice în standby

9.2.1 Despre funcția de economisire a energiei în standby

Acest mod oprește alimentarea de la rețea a unității exterioare și setează unitatea interioară în mod de economisire în standby pentru a reduce consumul de energie al unității.

Acest mod este aplicabil numai pentru unități exterioare: ARXM50, RXM50+60 și RZAG în combinație cu unitățile interioare: FTXM, ATXM, FVXM.



INFORMAȚIE

Economisirea energiei în standby poate fi utilizată NUMAI pentru unitățile descrise mai sus.



AVERTIZARE

Înainte de a conecta sau de a deconecta conectorul, asigurați-vă că alimentarea de la rețea este oprită.



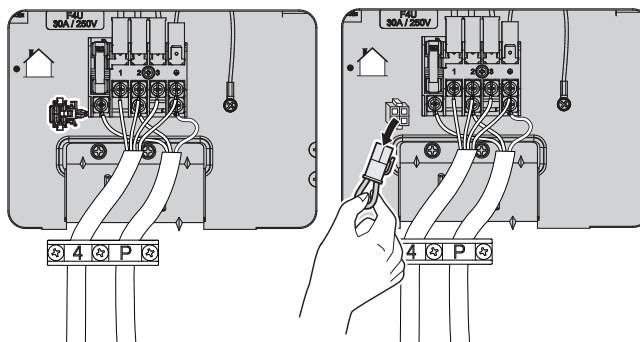
INFORMAȚIE

Dacă este conectată o unitate interioară diferită de cea aplicabilă, pentru economisirea energiei în standby este necesar un conector selectiv.

9.2.2 Pentru a porni funcția de economisire a energiei în standby

Condiție prealabilă: Alimentarea de la rețea TREBUIE să fie oprită.

- 1 Scoateți capacul pentru service.
- 2 Deconectați conectorul selectiv pentru economisirea energiei în standby.



- 3 Cuplați alimentarea la rețea.

10 Dare în exploatare



NOTIFICARE

Lista de generală de control pentru darea în exploatare. Lângă instrucțiunile de dare în exploatare din acest capitol, mai este disponibilă o listă generală de control pentru darea în exploatare pe Daikin Business Portal (se cere autentificare).

Lista generală de control pentru darea în exploatare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și șablon de raportare în timpul dării în exploatare și predării către utilizator.



NOTIFICARE

Exploatați ÎNTOTDEAUNA unitatea cu termistori și/sau senzori de presiune/presostate. Dacă NU, se poate arde compresorul.

10.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare

- 1 După instalarea unității, verificați articolele prezentate mai jos.
- 2 Închideți unitatea.
- 3 Porniți unitatea.

☐	Unitatea interioară este montată corect.
☐	Unitatea exterioară este montată corect.
☐	Sistemul este împământat corect iar bornele de împământare sunt strânse.
☐	Tensiunea de alimentare corespunde tensiunii de pe eticheta de identificare a unității.
☐	NU există conexiuni slăbite sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție.
☐	NU există componente deteriorate sau conducte presate în unitățile interioare și exterioare.
☐	NU există scurgeri ale agentului frigorific.
☐	Conductele agentului frigorific (gazos și lichid) sunt izolate termic.
☐	S-au instalat conducte de dimensiunea corectă și conductele sunt izolate corespunzător.
☐	Ventilele de închidere (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise.
☐	S-a executat următorul cablaj de legătură, conform acestui document și legislației în vigoare, între unitatea exterioară și cea interioară.

☐	Evacuarea Asigurați-vă că evacuarea decurge lin. Consecință posibilă: Apa condensată ar putea picura.
☐	Unitatea interioară recepționează semnalele interfeței utilizatorului .
☐	S-au utilizat conductorii specificați pentru cablul de interconectare .
☐	Siguranțele, întreruptoarele , sau dispozitivele de protecție locale instalate local sunt instalate conform acestui document și NU au fost șuntate.
☐	Pentru unitățile RXM50+60, ARXM50 și RZAG în combinație cu unitățile FTXM, ATXM și FVXM, aveți grijă să activați funcția Economisirea energiei electrice în standby .

10.2 Lista de control în timpul dării în exploatare

☐	Pentru a efectua purjarea aerului .
☐	Pentru a efectua o probă de funcționare .

10.3 Pentru a efectua o probă de funcționare



INFORMAȚIE

Dacă unitatea se confruntă cu o problemă în timpul dării în exploatare, consultați manualul de service pentru instrucțiuni detaliate de depanare.



INFORMAȚIE

- Chiar dacă unitatea este oprită, ea consumă energie electrică.
- Când alimentarea revine după o pană de curent, va fi reluat modul selectat anterior.

11 Întreținere și deservire



NOTIFICARE

Lista de verificare generală pentru întreținere/inspectare. Pe lângă instrucțiunile de întreținere din acest capitol, pe Daikin Business Portal (este necesară autentificare) este disponibilă și o listă de verificare generală pentru întreținere/inspectare.

Lista de verificare generală pentru întreținere/inspectare este complementară instrucțiunilor din acest capitol și poate fi utilizată ca ghid și model de raportare în timpul întreținerii.



NOTIFICARE

Întreținerea **TREBUIE** efectuată de un instalator autorizat sau de un agent de service.

Vă recomandăm să efectuați întreținerea cel puțin o dată pe an. Totuși, legislația în vigoare ar putea cere intervale mai scurte de întreținere.



NOTIFICARE

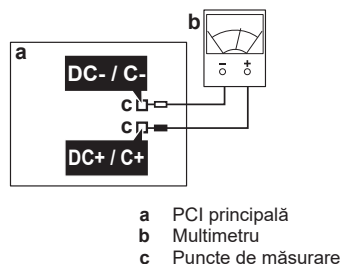
Legislația aplicabilă privind **gazele fluorurate cu efect de seră** impune ca încărcarea cu agent frigorific a unității să fie indicată atât în greutate, cât și în echivalent CO₂.

Formula pentru calcularea cantității în tone echivalent CO₂: valoarea GWP a agentului frigorific × încărcarea totală a agentului frigorific [în kg]/1000



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea între punctele de măsurare "+" și "-" **TREBUIE** să fie sub 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Consultați figura următoare.



Pe unitatea interioară pot apărea următoarele simboluri:

Simbol	Explicație
	Înainte de service, măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau la cele ale componentelor electrice.

12 Depanare

12.1 Diagnosticarea defecțiunilor cu LED-ul de pe PCI a unității exterioare

LED-ul este...	Diagnostic
	clipește Normal → controlați unitatea interioară.
	PORNIT Opriți și porniți din nou alimentarea de la rețea și controlați LED-ul în aproximativ 3 minute. → Dacă LED-ul este luminat din nou, PCI a unității exterioare este defectă.
	OPRIT - Tensiunea de alimentare (pentru economisirea energiei). - Defecțiune a alimentării de la rețea. - Opriți și porniți din nou alimentarea de la rețea și controlați LED-ul în aproximativ 3 minute. → Dacă LED-ul se stinge din nou, PCI a unității exterioare este defectă.



NOTIFICARE

Pentru diagnosticarea pe baza codului de eroare, utilizați telecomanda fără fir livrată cu unitatea interioară. Consultați manualul de service pentru lista completă a codurilor de eroare și îndrumările detaliate de depanare pentru fiecare eroare.

13 Dezafectare



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Când unitatea nu funcționează, LED-urile de pe PCI sunt stinse pentru a economisi energie.
- Chiar și când LED-urile sunt STINSE, regleta de conexiuni și placa de bază pot fi sub tensiune.

13 Dezafectare



NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.



INFORMAȚIE

Pentru a proteja mediul înconjurător, aveți grijă să efectuați o operațiune de evacuare automată când reamplasați sau dezmembrați unitatea. Pentru procedura de evacuare, consultați manualul de service sau ghidul de referință al instalatorului.

14 Date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

14.1 Schema de conexiuni

Schema de conexiuni este livrată cu unitatea, plasată pe interiorul unității exterioare (partea de fund a plăcii superioare).

14-1 Traducerea textului de pe schema de conexiuni

Engleză	Traducere
(#) Only for the units with the suspend connector specified in the installation manual.	(#) Numai pentru unitățile cu conectorul de dezactivare specificat în manualul de instalare.

14.1.1 Legenda schemei de conexiuni unificate

Pentru piesele aplicate și numerotare, consultați schema de conexiuni de pe unitate. Numerotarea pieselor se face cu numere arabe în ordine crescătoare pentru fiecare piesă și este reprezentată în prezentarea de mai jos cu "*" în codul piesei.

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Întreruptor		Împământare de protecție
			Împământare fără zgomot
			Împământare de protecție (șurub)
	Conexiune		Redresor
	Conector		Conector de releu
	Pământ		Conector de scurtcircuitare
	Cablajul de legătură		Bornă
	Siguranță		Regletă de conexiuni

Simbol	Semnificație	Simbol	Semnificație
	Unitate interioară		Colier pentru cablu
	Unitate exterioară		Încălzitor
	Dispozitiv pentru curenți reziduali		

Simbol	Culoare	Simbol	Culoare
BLK	Negru	ORG	Portocaliu
BLU	Albastru	PNK	Roz
BRN	Maro	PRP, PPL	Mov
GRN	Verde	RED	Roșu
GRY	Gri	WHT	Alb
SKY BLU	Azuriu	YLW	Galben

Simbol	Semnificație
A*P	Placă cu circuite imprimate
BS*	Buton Pornit/Oprit, întrerupător de punere în funcțiune
BZ, H*O	Sonerie
C*	Condensator
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE	Conexiune, conector
D*, V*D	Diodă
DB*	Punte de diodă
DS*	Comutator DIP
E*H	Încălzitor
FU*, F*U, (pentru caracteristici, consultați PCI-ul din interiorul unității)	Siguranță
FG*	Conector (împământare șasiu)
H*	Cablaj
H*P, LED*, V*L	Bec de control, diodă emițătoare de lumină
HAP	Diodă emițătoare de lumină (semnalizare întreținere verde)
HIGH VOLTAGE	Tensiune înaltă
IES	Senzor Intelligent eye (ochi inteligent)
IPM*	Modul de alimentare inteligentă
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	Releu magnetic
L	Fază
L*	Bobină
L*R	Reactanță
M*	Motor pas cu pas
M*C	Motorul compresorului
M*F	Motorul ventilatorului
M*P	Motorul pompei de evacuare
M*S	Motor de balansare
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	Releu magnetic
N	Nul
n=*, N=*	Număr de treceri prin miezul de ferită
PAM	Modulație de impuls-amplitudine
PCB*	Placă cu circuite imprimate
PM*	Modul de alimentare
PS	Comutarea alimentării de la rețea

Simbol	Semnificație
PTC*	Termistor PTC
Q*	Tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)
Q*C	Înterruptor
Q*DI, KLM	Înterruptor pentru scurgeri la pământ
Q*L	Dispozitiv de protecție la suprasarcină
Q*M	Contact termic
Q*R	Dispozitiv pentru curenți reziduali
R*	Rezistență
R*T	Termistor
RC	Receptor
S*C	Comutator limitator
S*L	Înterupător cu flotor
S*NG	Detector de scurgeri de agent frigorific
S*NPH	Senzor de presiune (înaltă)
S*NPL	Senzor de presiune (joasă)
S*PH, HPS*	Presostat (înaltă)
S*PL	Presostat (joasă)
S*T	Termostat
S*RH	Senzor de umiditate
S*W, SW*	Înterupător de punere în funcțiune
SA*, F1S	Descărcător de supratensiune
SR*, WLU	Receptor de semnal
SS*	Comutator selector
SHEET METAL	Placă fixă regletă de conexiuni
T*R	Transformator
TC, TRC	Emițător
V*, R*V	Varistor
V*R	Punte de diodă, modul de alimentare tranzistor de poartă bipolar izolat (IGBT)
WRC	Telecomandă fără cablu
X*	Bornă
X*M	Regletă de conexiuni (bloc)
Y*E	Bobina ventilului electronic de destindere
Y*R, Y*S	Bobina ventilului electromagnetic de inversare
Z*C	Miez de ferită
ZF, Z*F	Filtru de zgomot

14.2 Schema tubulaturii

14.2.1 Schema tubulaturii: Unitatea exterioară

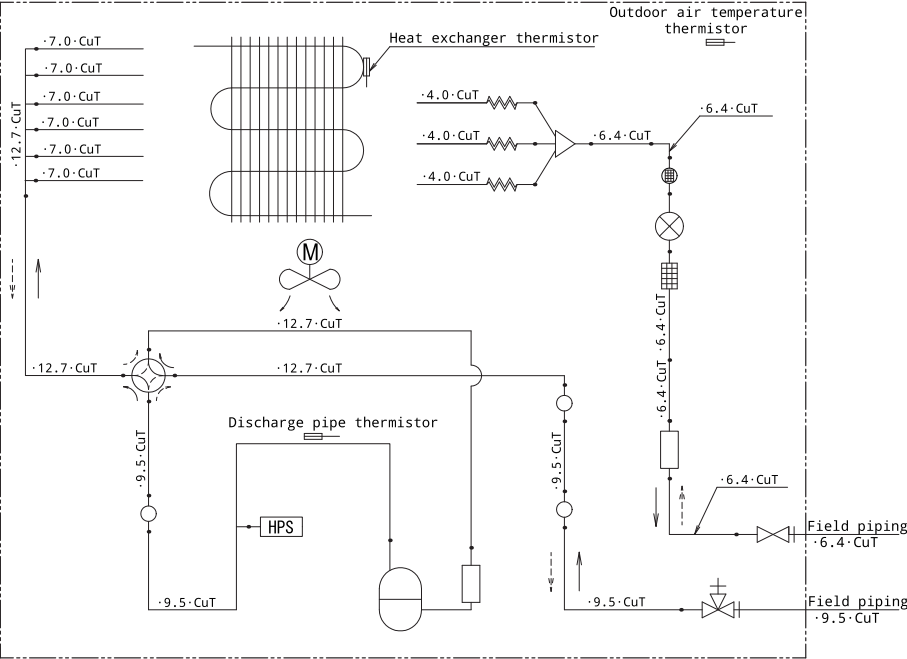
Categorii PED de echipamente:

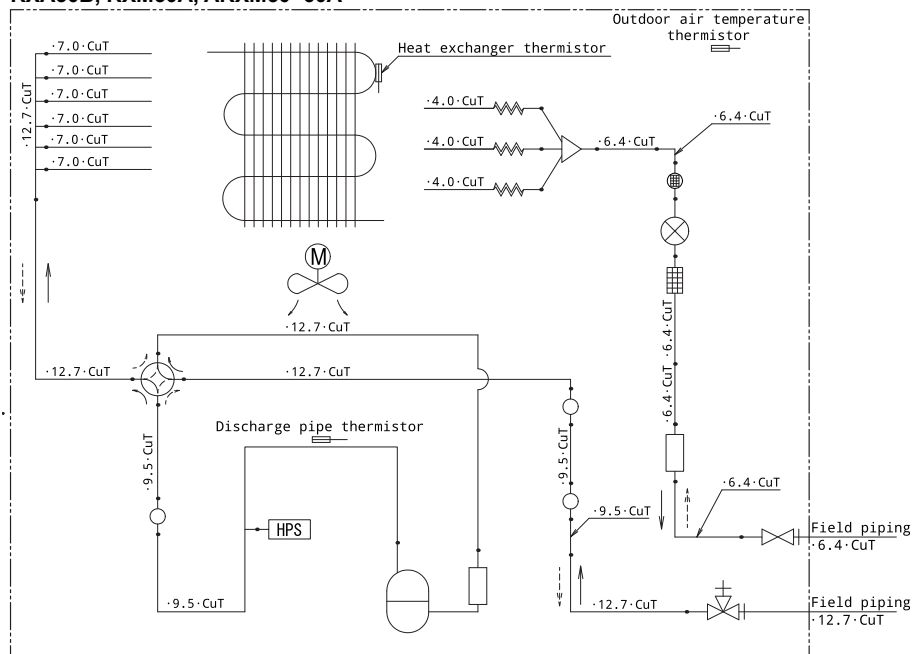
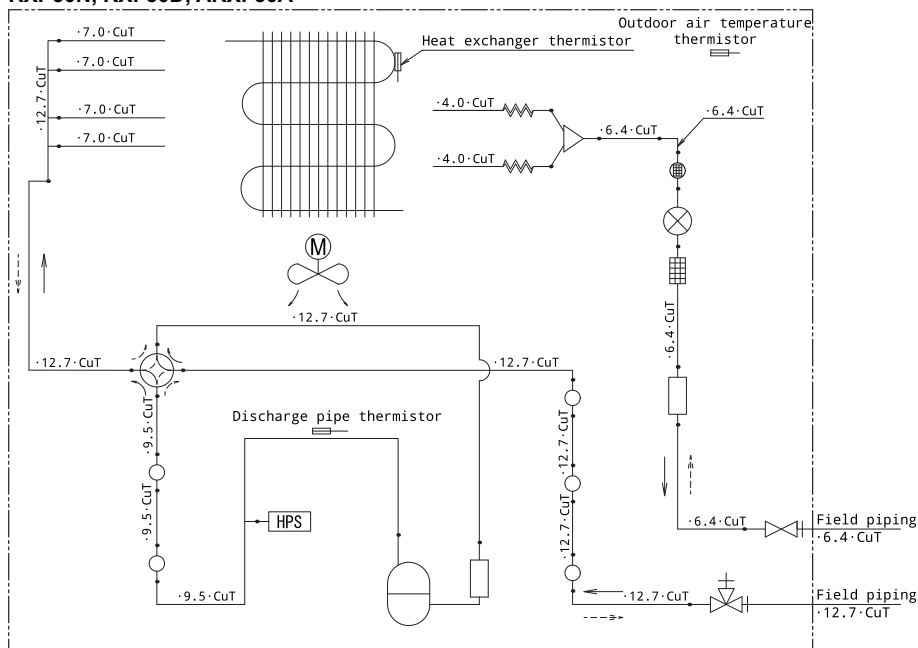
- Presostat de presiune înaltă: categoria IV,
- Compresor: categoria II;
- Alte echipamente: art. 4§3.

Legenda schemei tubulaturii	
	Ventil de închidere pentru lichid
	Ventil de închidere pentru gaz
	Amortizor
	Amortizor cu filtru
	Ventil electronic de destindere
	Filtru
	Elice ventilator
	Presostat de presiune înaltă (resetare automată)
	Termistor

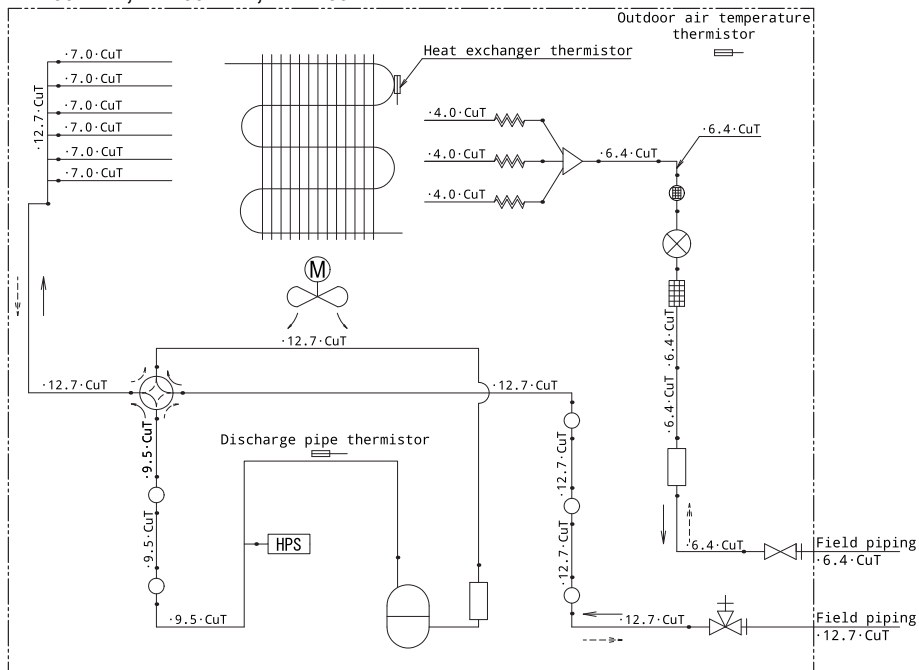
Legenda schemei tubulaturii	
	Tub capilar
	Ventil cu 4 căi
	Acumulator
	Compresor
	Schimbător de căldură
	Distribuitoar
	Flux de agent frigorific: Răcire
	Flux de agent frigorific: Încălzire
	Tubulatură de legătură
	Termistorul schimbătorului de căldură
	Termistor pentru temperatura aerului din exterior
	Termistor conductă de evacuare
	Tub capilar

RXA42B

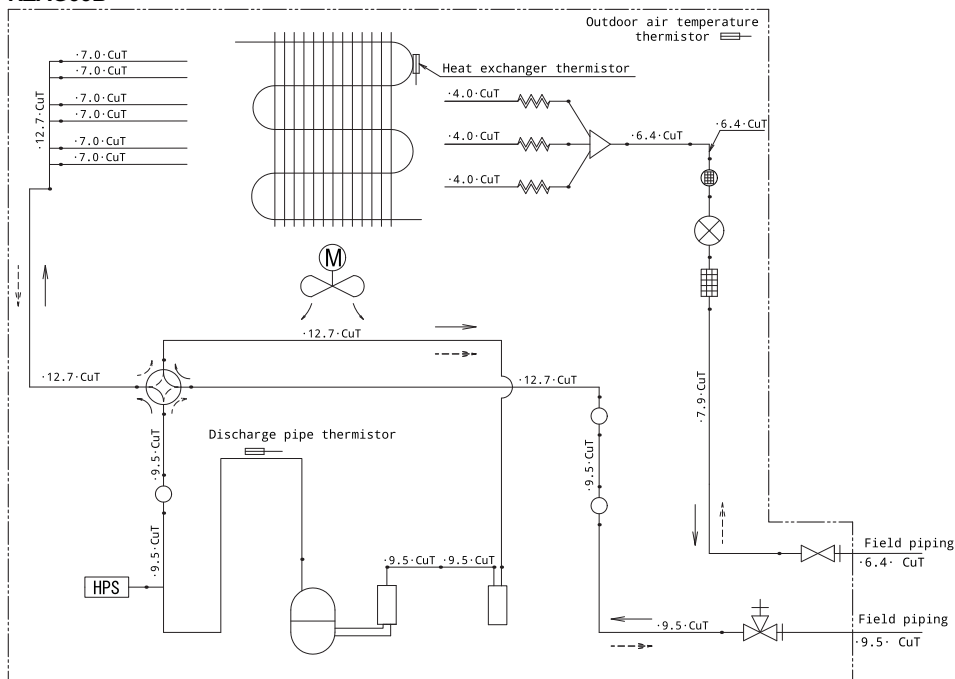


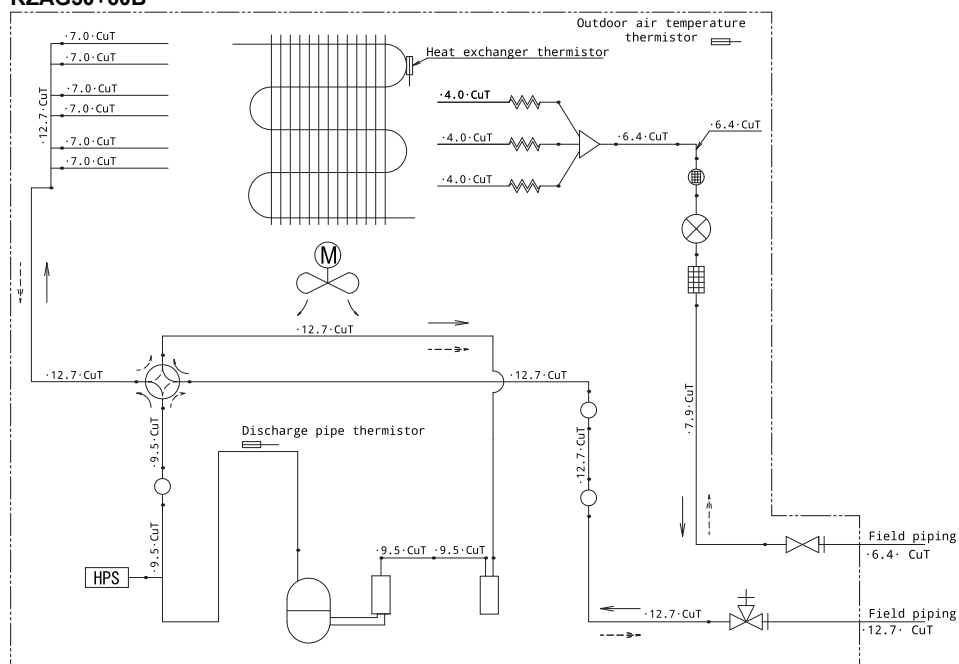
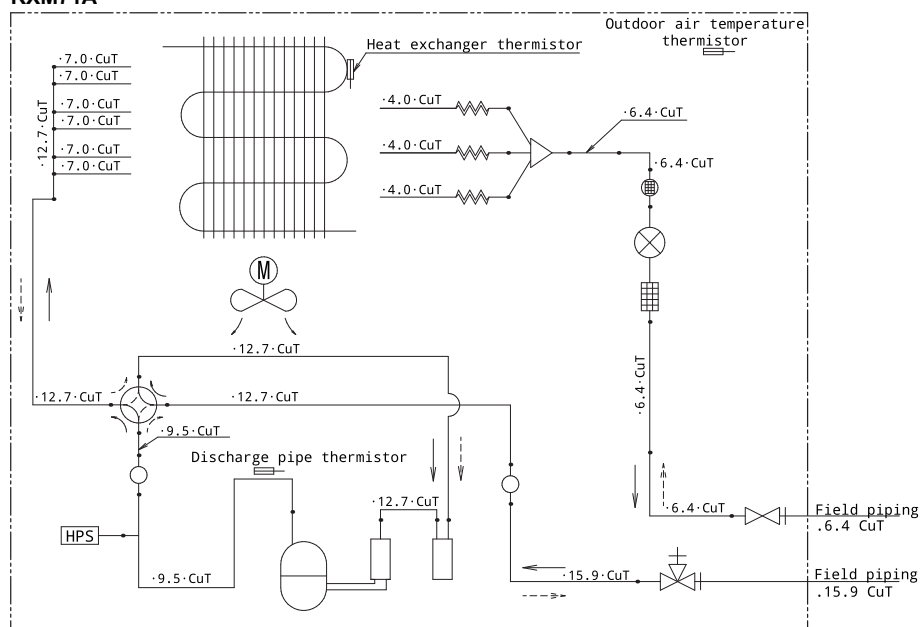
RXA50B, RXM50A, ARXM50+60A**RXP50N, RXF50D, ARXF50A**

RXP60+71N, RXF60+71D, ARXF60+71A

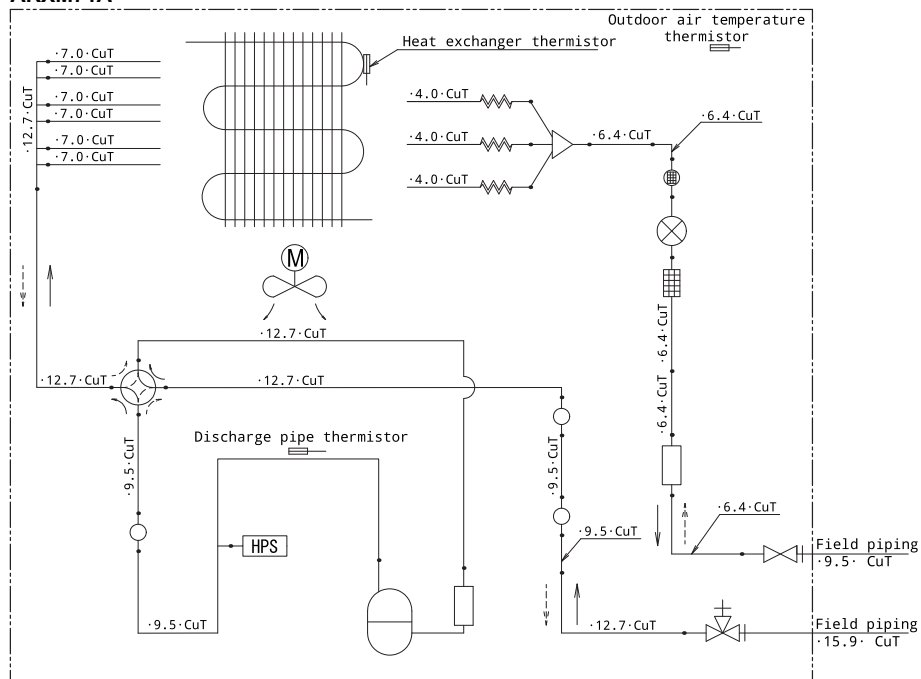


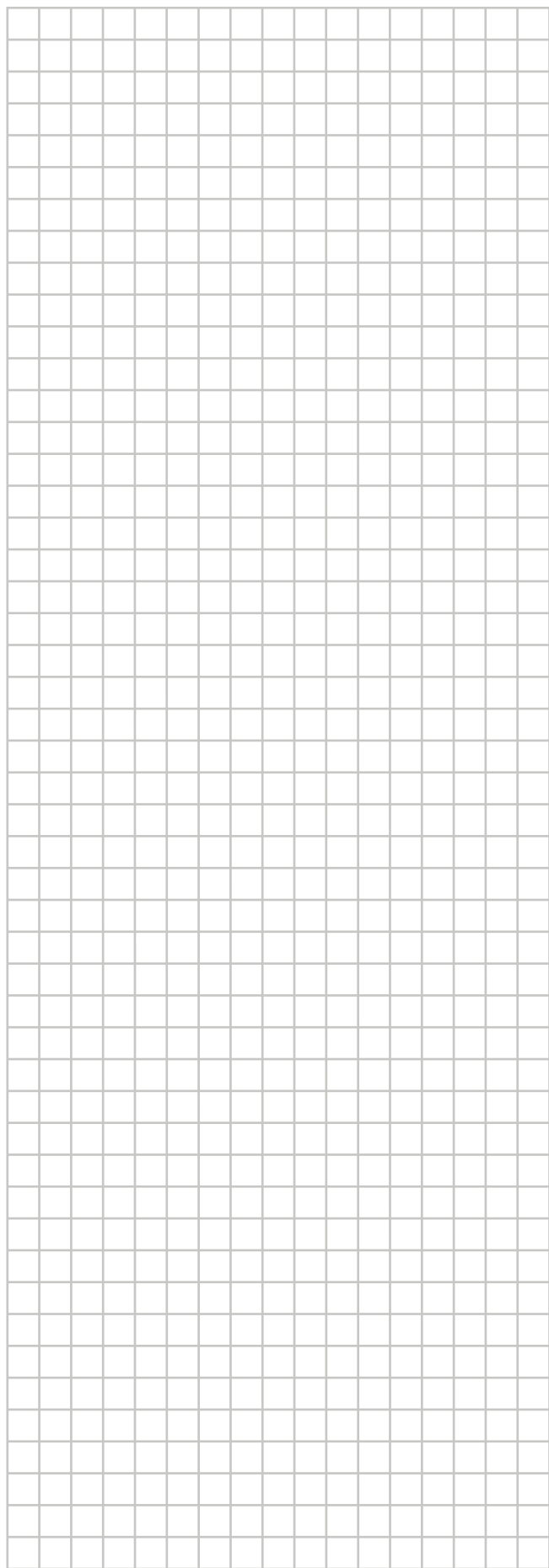
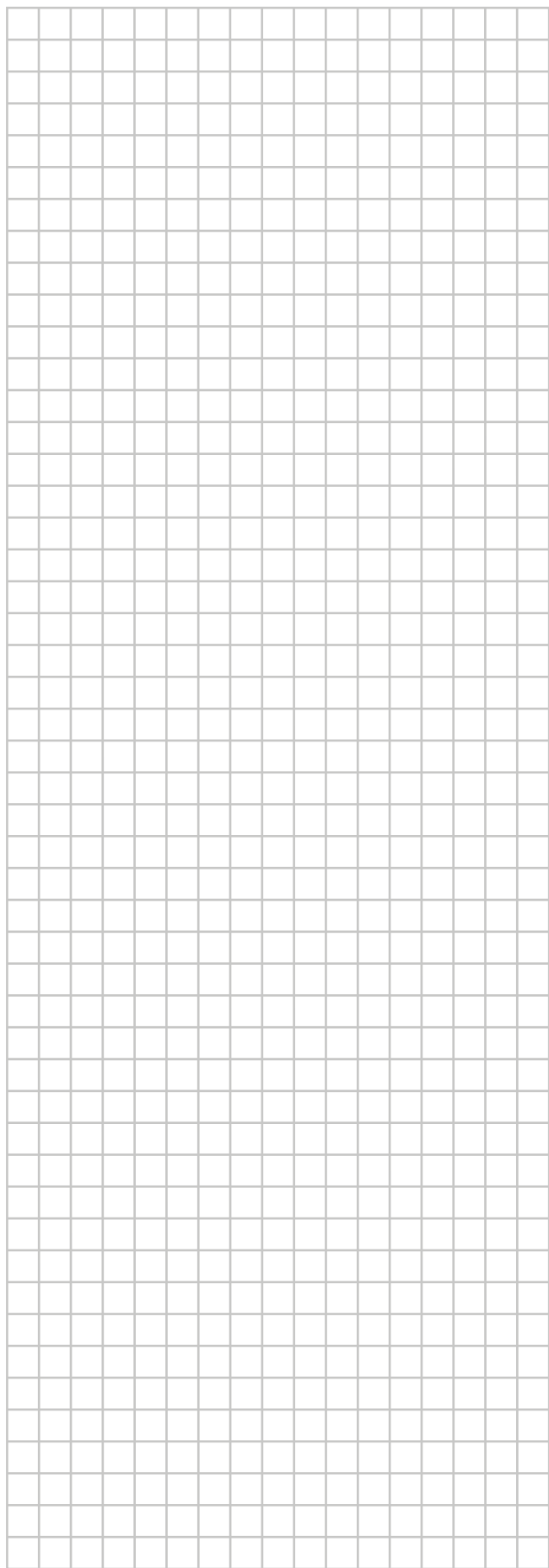
RZAG35B

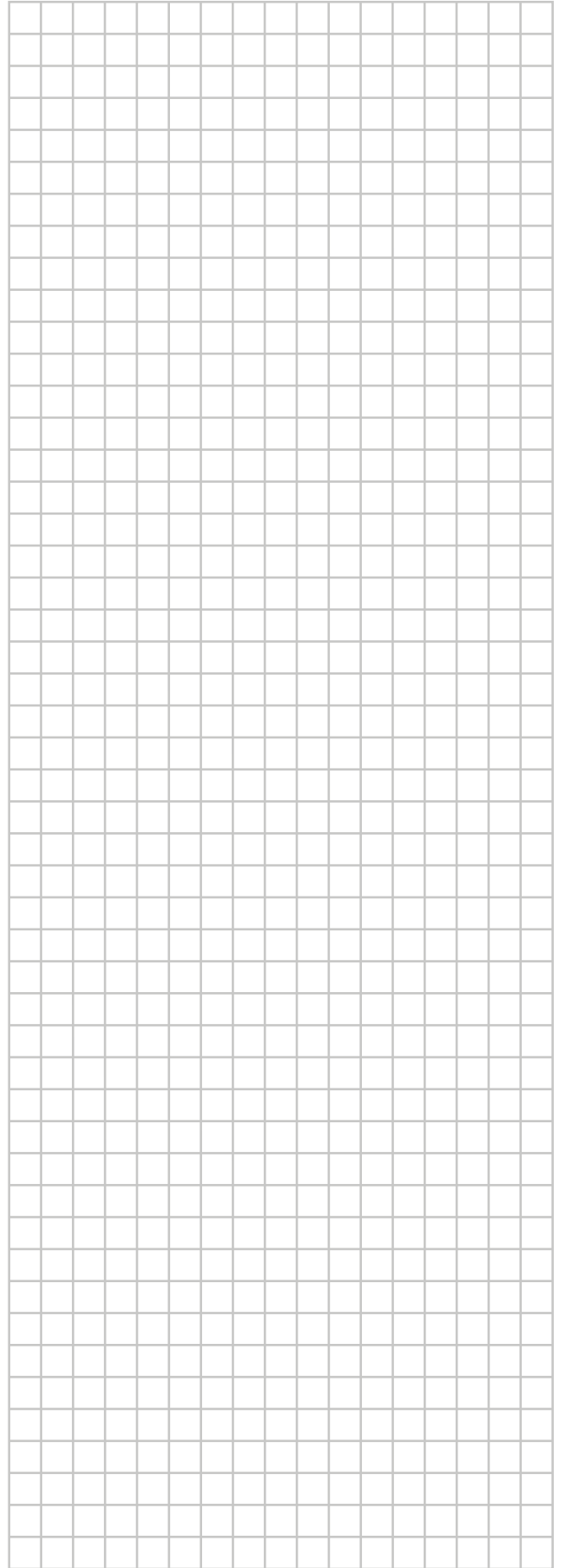
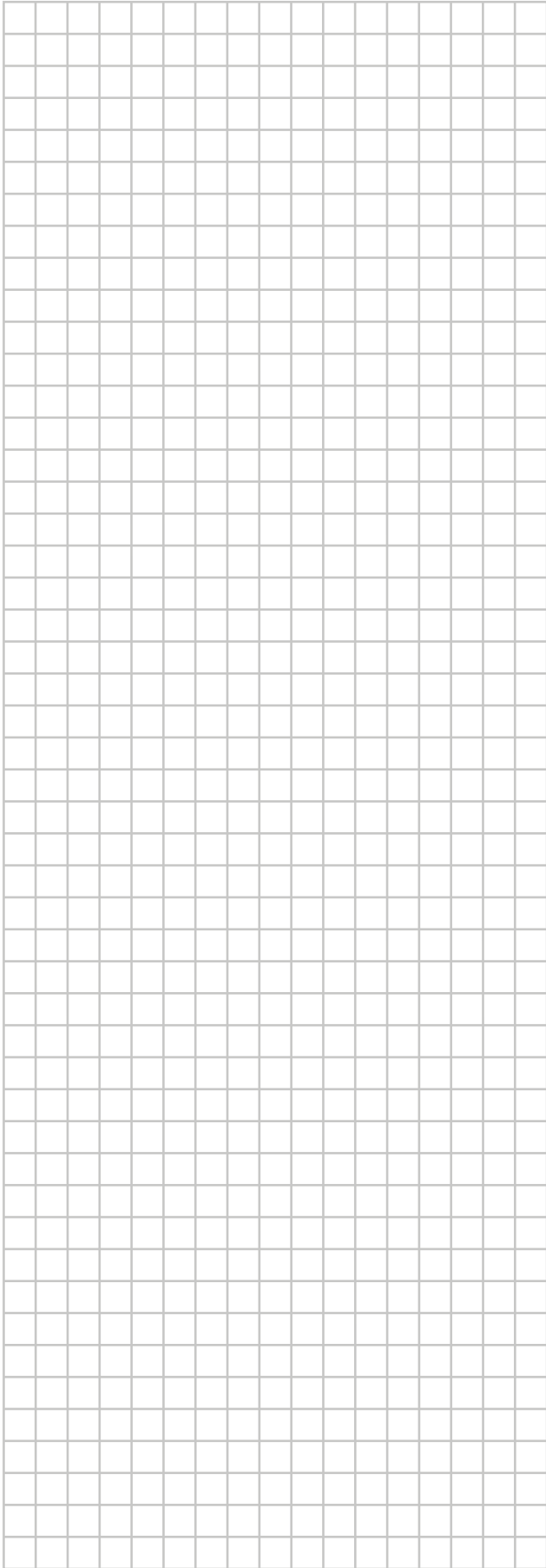


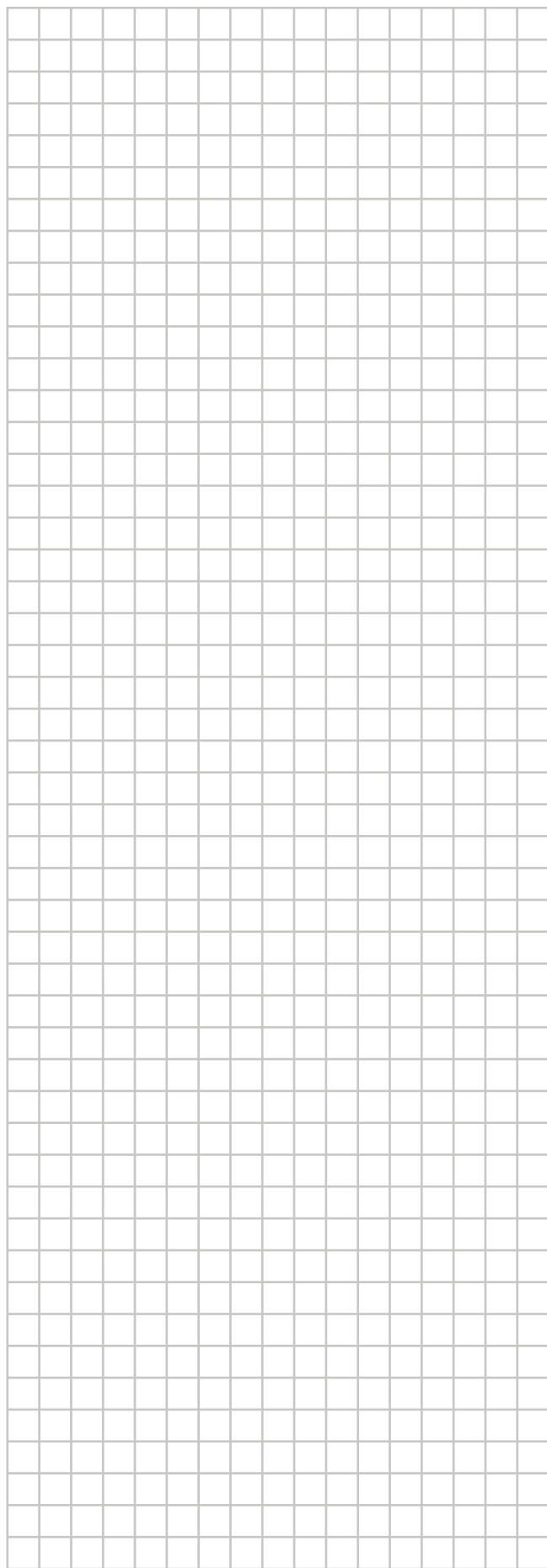
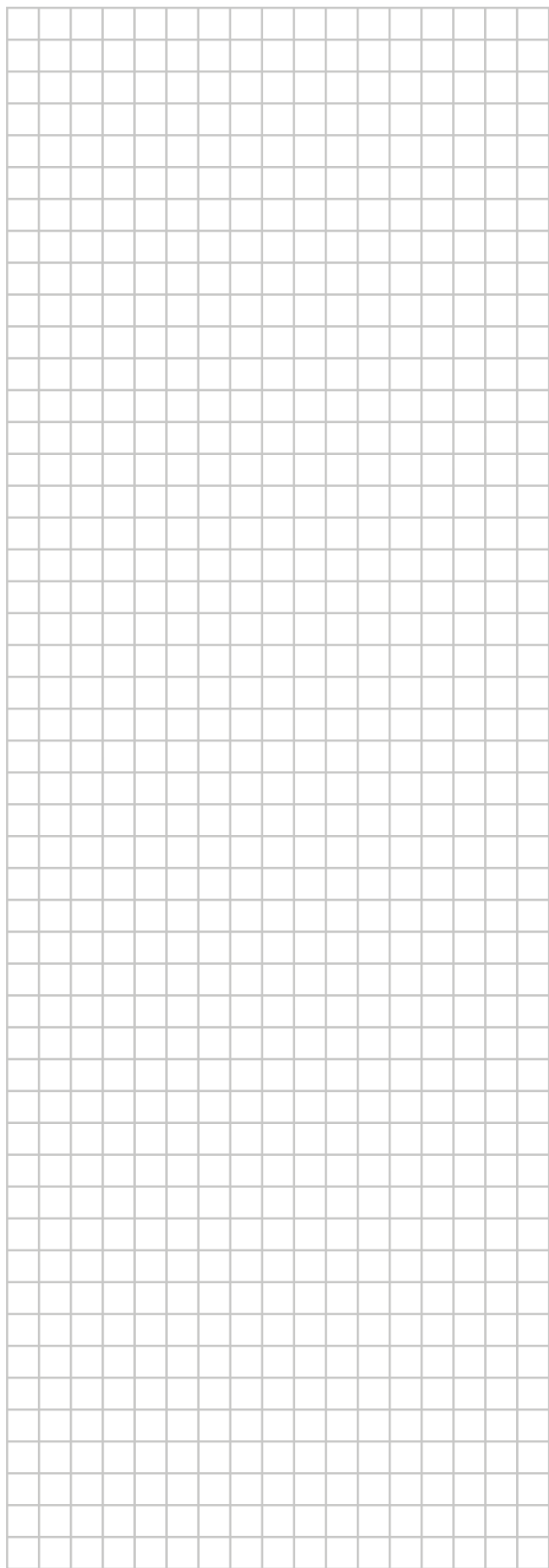
RZAG50+60B**RXM71A**

ARXM71A









**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN.TİC. A.Ş.**

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe

İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: 0216 453 27 00

Faks: 0216 671 06 00

Çağrı Merkezi: 444 999 0

Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2024 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P766062-2 2024.01